NL Gebruiksaanwijzing 2
EN User manual 12
FR Notice d'utilisation 21
DE Benutzerinformation 31
EL Οδηγίες Χρήσης 42
ES Manual de instrucciones 53


# USER MANUAL

Vrieskist
Chest Freezer
Congélateur coffre
Gefriertruhe
Οριζόντιος καταψύκτης
Arcón congelador

ZFC649WAP

ZANUSSI

# Inhoud


Veiligheidsinformatie _____ 2
Bediening _____ 4
Bedieningspaneel _____ 5
Het eerste gebruik _____ 5
Dagelijks gebruik _____ 5
Nuttige aanwijzingen en tips _____ 6
Onderhoud en reiniging _____ 7
Problemen oplossen _____ 8
Technische gegevens _____ 10
Montage _____ 11
Het milieu _____ 11


Wijzigingen voorbehouden.

## ⚠ Veiligheidsinformatie

In het belang van uw veiligheid en om een correct gebruik te kunnen waarborgen is het van belang dat u, alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing, inclusief de tips en waarschuwingen, grondig doorleest. Om onnodige vergissingen en ongevallen te voorkomen is het belangrijk ervoor te zorgen dat alle mensen die het apparaat gebruiken, volledig bekend zijn met de werking ervan en de veiligheidsvoorzieningen. Bewaar deze instructies en zorg ervoor dat zij bij het apparaat blijven als het wordt verplaatst of verkocht, zodat iedereen die het apparaat gedurende zijn hele levensduur gebruikt, naar behoren is geïnformeerd over het gebruik en de veiligheid van het apparaat.
Voor de veiligheid van mensen en eigendommen dient u zich aan de voorzorgsmaatregelen uit dit instructieboekje te houden, de fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die door het niet opvolgen van de aanwijzingen veroorzaakt is.

### Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij zij van een dergelijke persoon instructie hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.
  Houd kinderen uit de buurt om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd alle verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Gevaar voor verstikking.
- Als u het apparaat afdankt trek dan de stekker uit het stopcontact, snij de voedingskabel door (zo dicht mogelijk bij het apparaat) en verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen een elektrische schok krijgen of zichzelf in het apparaat opsluiten.
- Als dit apparaat, dat voorzien is van een magnetische deursluiting, een ouder apparaat vervangt, dat voorzien is van een veerslot (slot) op de deur of het deksel, zorg er dan voor dat u het slot onbruikbaar maakt voordat u het oude apparaat weggooit. Dit voorkomt dat kinderen er in opgesloten kunnen raken.

### Algemene veiligheid

**⚠ Waarschuwing!**

Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.

- Dit apparaat is bedoeld voor het bewaren van levensmiddelen en/of dranken in een gewoon huishouden, zoals uitgelegd in dit instructieboekje.
- Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of kunstgrepen om het ontdooiproces te versnellen.
- Gebruik geen andere elektrische apparaten (bijvoorbeeld ijsmachines) in koelkasten, tenzij ze voor dit doel goedgekeurd zijn door de fabrikant.
- Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt.
- Het koelmiddel isobutaan (R600a) bevindt zich in het koelcircuit van het apparaat, dit is

een natuurlijk gas dat weliswaar milieuvriendelijk is, maar ook uiterst ontvlambaar. Controleer of de onderdelen van het koelcircuit tijdens transport en installatie van het apparaat niet beschadigd zijn geraakt. Indien het koelcircuit beschadigd is:
  – open vuur en ontstekingsbronnen vermijden
  – de ruimte waar het apparaat zich bevindt grondig ventileren
- Het is gevaarlijk om wijzigingen aan te brengen in de specificaties of dit product op enigerlei wijze te modificeren. Een beschadigd netsnoer kan kortsluiting, brand en/of een elektrische schok veroorzaken.

⚠ **Waarschuwing!** Alle elektrische onderdelen (netsnoer, stekker, compressor) mogen om gevaar te voorkomen uitsluitend worden vervangen door een erkende onderhoudsdienst of gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Het netsnoer mag niet verlengd worden.
2. Verzeker u ervan dat de stekker niet platgedrukt of beschadigd wordt door de achterkant van het apparaat. Een platgedrukte of beschadigde stekker kan oververhit raken en brand veroorzaken.
3. Verzeker u ervan dat u de stekker van het apparaat kunt bereiken.
4. Trek niet aan het snoer.
5. Als de stekker los zit, steek hem dan niet in het stopcontact. Dan bestaat er een risico op een elektrische schok of brand.
6. U mag het apparaat niet gebruiken zonder het afdekkapje (indien van toepassing) van het lampje.

- Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig als u het apparaat verplaatst.
- Haal geen artikelen uit het vriesvak en raak ze niet aan als uw handen vochtig/nat zijn, dit kan uw huid beschadigen of vrieswonden veroorzaken.
- Stel het apparaat niet langdurig bloot aan direct zonlicht.
- De eventuele gloeilampen in dit apparaat zijn speciaal geselecteerd en uitsluitend bedoeld voor gebruik in huishoudelijke apparaten. De lampjes zijn niet geschikt voor de verlichting van ruimtes.

**Dagelijks gebruik**

- Zet geen hete potten op de kunststof onderdelen in het apparaat.
- Bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in het apparaat, deze kunnen ontploffen.
- Zet geen levensmiddelen direct tegen de luchtopening in de achterwand. (Als het apparaat rijpvrij is)
- Diepgevroren voedsel mag niet opnieuw worden ingevroren als het eenmaal ontdooid is.
- Bewaar voorverpakte diepvriesproducten volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- U dient zich strikt te houden aan de aanbevelingen van de fabrikant van het apparaat met betrekking tot het bewaren van voedsel. Raadpleeg de betreffende aanwijzingen.
- Leg geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in de vriezer, deze veroorzaken druk op de fles die daardoor kan ontploffen, dit kan schade toebrengen aan het apparaat.
- IJslollies kunnen vrieswonden veroorzaken als ze rechtstreeks vanuit het apparaat geconsumeerd worden.

**Onderhoud en reiniging**

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht.
- Maak het apparaat niet schoon met metalen voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs van het apparaat te krabben. Gebruik een kunststof schraper.

**Installatie**

**Belangrijk!** Voor de aansluiting van elektriciteit dienen de instructies in de desbetreffende paragrafen nauwgezet te worden opgevolgd.

- Pak het apparaat uit en controleer of er beschadigingen zijn. Sluit het apparaat niet aan als het beschadigd is. Meld mogelijke beschadigingen onmiddellijk bij de winkel waar

u het apparaat gekocht heeft. Gooi in dat geval de verpakking niet weg.

- Wij adviseren u om vier uur te wachten voordat u het apparaat aansluit, dan kan de olie terugvloeien in de compressor.
- Rond het apparaat dient adequate luchtcirculatie te zijn, anders kan dit tot oververhitting leiden. Om voldoende ventilatie te verkrijgen de instructies met betrekking tot de installatie opvolgen.
- Het apparaat mag niet vlakbij radiatoren of kooktoestellen geplaatst worden.
- Zorg ervoor dat de stekker na installatie van het apparaat toegankelijk is.

**Onderhoud**

- Alle elektrotechnische werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van onderhoud aan het apparaat, dienen uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd elektricien of competent persoon.
- Dit product mag alleen worden onderhouden door een erkend onderhoudscentrum en er dient alleen gebruik te worden gemaakt van originele reserveonderdelen.

**Bescherming van het milieu**

Dit apparaat bevat geen gassen die de ozonlaag kunnen beschadigen, niet in het koelcircuit en evenmin in de isolatiematerialen. Het apparaat mag niet worden weggegooid bij het normale huishoudelijke afval. Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen: het apparaat moet weggegooid worden conform de van toepassing zijnde regels die u bij de lokale overheidsinstanties kunt verkrijgen. Voorkom beschadiging aan de koeleenheid, vooral aan de achterkant bij de warmtewisselaar. De materialen die gebruikt zijn voor dit apparaat en die voorzien zijn van het symbool ♺ zijn recyclebaar.

## Bediening

**Inschakelen**

Steek de stekker in het stopcontact.
Het controlelampje gaat aan.
Draai de temperatuurregeling met de klok mee

**Belangrijk!** Als de temperatuur in het apparaat te hoog is, gaat het alarmlampje branden.

**Uitschakelen**

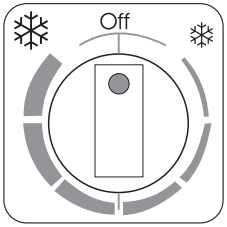
Draai om het apparaat uit te zetten de temperatuurregeling naar de OFF positie.

**Temperatuurregeling**

De temperatuur wordt automatisch geregeld. Ga als volgt te werk om het apparaat in werking te stellen:

- draai de temperatuurregeling naar ❄ voor minimale koude.
- draai de temperatuurregeling naar ❄ voor maximale koude.

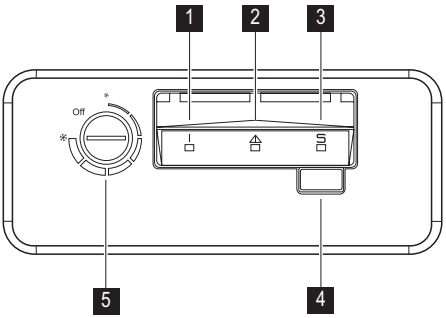
Een gemiddelde instelling is over het algemeen het meest geschikt.




De exacte instelling moet echter gekozen worden rekening houdend met het feit dat de temperatuur in het apparaat afhankelijk is van:

- de omgevingstemperatuur
- hoe vaak het deksel wordt geopend
- de hoeveelheid voedsel die bewaard wordt
- plaatsing van het apparaat.

## Bedieningspaneel




1 Controlelampje
2 Alarmlampje hoge temperatuur
3 Lampje Snelvriezen
4 Schakelaar Snelvriezen
5 Thermostaatknop

**Snelvriesfunctie**

U kunt de snelvriesfunctie activeren door op de schakelaar Snelvriezen te drukken.
Het controlelampje Snelvriezen gaat aan.
Het is mogelijk om de functie op elk moment te inactiveren door op de schakelaar Snelvriezen te drukken. Het lampje Snelvriezen gaat uit

**Alarm hoge temperatuur**

Een toename van de temperatuur in de vriezer (bijvoorbeeld door stroomuitval) wordt aangeduid door het gaan branden van het alarmlampje
Leg tijdens de alarmfase geen voedsel in de vriezer.
Als de normale omstandigheden hersteld worden gaat het alarmlampje automatisch uit.

## Het eerste gebruik

**De binnenkant schoonmaken**

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wast u de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water en een beetje neutrale zeep om de typische geur van een nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.

**Belangrijk!** Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Deze beschadigen de lak.

## Dagelijks gebruik

**Vers voedsel invriezen**

Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en voor het voor een lange periode bewaren van ingevroren en diepgevroren voedsel.
Activeer om vers voedsel in te vriezen de snelvriesfunctie ten minste 24 uur voordat u het in te vriezen voedsel in het vriesvak legt.
De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur kan worden ingevroren wordt aangegeven op het **typeplaatje** [1)]
Het invriesproces duurt 24 uur: voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe.

**Het bewaren van ingevroren voedsel**

Als u het apparaat voor het eerst of na een periode dat het niet gebruikt is inschakelt, het apparaat minstens 2 uur op een hoge instelling laten werken voordat u er producten in plaatst.

**Belangrijk!** In het geval van onbedoelde ontdooiing, bijvoorbeeld als de stroom langer is uitgevallen dan de duur die op de kaart met technische kenmerken onder "tijdsduur" is vermeld, moet het ontdooide voedsel snel geconsumeerd worden of onmiddellijk bereid worden en dan weer worden ingevroren (nadat het afgekoeld is).

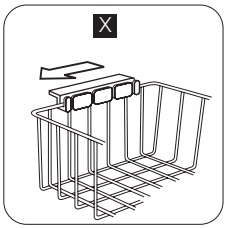
**1)** Raadpleeg "Technische gegevens

### Het openen en sluiten van het deksel

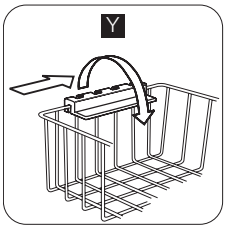
Omdat het deksel is uitgerust met een strak sluitende afsluiting, is het niet gemakkelijk om hem direct na het sluiten opnieuw te openen (door het vacuüm dat aan de binnenkant wordt gevormd).
Wacht een paar minuten voordat u het apparaat weer opent. De vacuümklep zal u helpen om het deksel te openen.

⚠ **Waarschuwing!** Trek nooit met grote kracht aan het handvat.

### Opslagmanden

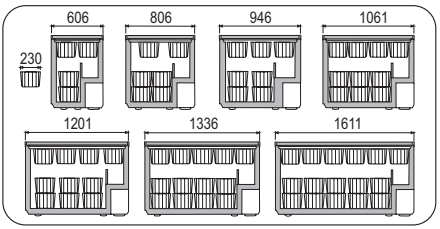



Hang de manden aan de bovenrand van de vriezer (X) of plaats ze in de vriezer (Y)




Draai de handvaten voor deze twee posities zoals getoond in de afbeelding en zet ze vast

De onderstaande afbeeldingen tonen hoeveel manden in de verschillende vriezermodellen kunnen worden geplaatst




U kunt extra manden kopen bij uw plaatselijke klantenservice

## Nuttige aanwijzingen en tips

### Tips voor het invriezen

Om u te helpen om het beste van het invriesproces te maken, volgen hier een paar belangrijke tips:

- de maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur ingevroren kan worden. is vermeld op het typeplaatje;
- het invriesproces duurt 24 uur. Voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe;
- vries alleen vers en grondig schoongemaakte levensmiddelen van uitstekende kwaliteit in;
- bereid het voedsel in kleine porties voor, zo kan het snel en volledig worden ingevroren en zo kunt u later alleen die hoeveelheid laten ontdooien die u nodig heeft;
- wikkel het voedsel in aluminiumfolie of plastic en zorg ervoor dat de pakjes luchtdicht zijn;
- leg vers, nog niet ingevroren voedsel niet tegen het al ingevroren voedsel, om te voorkomen dat dit laatste warm wordt;
- smalle pakjes zijn makkelijker op te bergen dan dikke; zout maakt voedsel minder lang houdbaar;
- water bevriest, als dit rechtstreeks uit het vriesvak geconsumeerd wordt, kan het aan de huid vastvriezen;
- het is aan te bevelen de invriesdatum op elk pakje te vermelden, dan kunt u zien hoe lang het al bewaard is;

**Tips voor het bewaren van ingevroren voedsel**

Om de beste resultaten van dit apparaat te verkrijgen, dient u:

- er zich van te verzekeren dat de commercieel ingevroren levensmiddelen op geschikte wijze door de detailhandelaar werden opgeslagen;
- ervoor te zorgen dat de ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk van de winkel naar uw vriezer gebracht worden;
- het deksel niet vaak te openen of langer open te laten dan strikt noodzakelijk.
- Als voedsel eenmaal ontdooid is, bederft het snel en kan het niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar het voedsel niet langer dan de door de fabrikant aangegeven bewaarperiode.

## Onderhoud en reiniging

⚠ **Let op!** Voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, de stekker uit het stopcontact trekken.

Het koelcircuit van dit apparaat bevat koolwaterstoffen; onderhoud en herladen mag alleen uitgevoerd worden door bevoegde technici.

**Periodieke reiniging**

1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Maak het apparaat en toebehoren regelmatig schoon met warm water en neutrale zeep. Maak de afsluiting van het deksel voorzichtig schoon.
4. Maak het apparaat volledig droog.
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Schakel het apparaat in.

⚠ **Let op!** Gebruik geen schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen, sterk geparfumeerde schoonmaakproducten of boenwas om de binnenkant van het apparaat schoon te maken.
Voorkom schade aan het koelsysteem.

**Belangrijk!** Het is niet nodig om het compressorgedeelte schoon te maken.

Veel normaal verkrijgbare keukenreinigers bevatten chemicaliën die de kunststoffen die in dit apparaat gebruikt zijn kunnen aantasten/beschadigen. Daarom wordt het aanbevolen de buitenkant van dit apparaat alleen schoon te maken met warm water met een beetje afwasmiddel.

**De vriezer ontdooien**

Ontdooi de vriezer wanneer de rijplaag een dikte van ongeveer 10-15 mm bereikt heeft.
Het beste moment om de vriezer te ontdooien is wanneer deze geen of weinig voedsel bevat.
Volg onderstaande aanwijzingen om de rijp te verwijderen:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Verwijder al het ingevroren voedsel, wikkel het in een paar lagen krantenpapier en leg het op een koele plaats.
3. Laat het deksel open, haal de dop van de ontdooiwaterafvoer en vang al het dooiwater op in een bak. Gebruik een schraper om het ijs snel te verwijderen.
4. Na afloop van het ontdooien de binnenkant grondig droog maken en de dop terugzetten.
5. Schakel het apparaat in.
6. Zet de thermostaatknop op de maximale koude en laat het apparaat twee tot drie uur in deze instelling werken.
7. Zet het eerder verwijderde voedsel terug in het vriesvak.

**Belangrijk!** Gebruik nooit scherpe metalen gereedschappen om rijp af te schrapen omdat u hiermee het apparaat kunt beschadigen. Gebruik geen mechanische of kunstmatige middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen. Een temperatuurstijging tijdens het ontdooien van de ingevroren levensmiddelen kan de veilige bewaartijd verkorten.
De hoeveelheid rijp op de wanden van het apparaat wordt vergroot door de hoge mate van vocht in de buitenomgeving en als het voedsel niet goed is verpakt.

### Periodes dat het apparaat niet gebruikt wordt

Als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt, neem dan de volgende voorzorgsmaatregelen:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Haal al het voedsel eruit.
4. Ontdooi het apparaat en toebehoren en maak alles schoon.
5. Laat het deksel open om onaangename geurtjes te voorkomen.

**Belangrijk!** Als uw apparaat aan blijft staan, vraag dan iemand om het zo nu en dan te controleren, om te voorkomen dat het bewaarde voedsel bederft als de stroom uitvalt.

## Problemen oplossen

⚠ **Let op!** Voordat u storingen opspoort, de stekker uit het stopcontact trekken.
Het opsporen van storingen die niet in deze handleiding vermeld zijn, dient te worden verricht door een gekwalificeerd technicus of competent persoon.

**Belangrijk!** Er zijn tijdens de normale werking geluiden te horen (compressor, koelcircuit).

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| **Het apparaat maakt lawaai.** | Het apparaat wordt niet goed ondersteund. | Controleer of het apparaat stabiel staat (alle vier de voetjes moeten op de vloer staan). |
| **De compressor werkt continu.** | De temperatuur is niet goed ingesteld. | Stel een hogere temperatuur in. |
| | Het deksel is te vaak geopend. | Laat het deksel niet langer open dan nodig is. |
| | Het deksel is niet goed gesloten. | Controleer of het deksel goed sluit en dat de pakkingen onbeschadigd en schoon zijn. |
| | Er zijn grote hoeveelheden voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst. | Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur. |
| | Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst was te warm. | Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat. |
| | De temperatuur van de ruimte waarin het apparaat zich bevindt is te hoog voor efficiënte werking. | Probeer de temperatuur in de ruimte waarin het apparaat staat te verlagen. |
| **Het alarmlampje voor hoge temperatuur brandt.** | Het is te warm in de vriezer. | Raadpleeg "Alarm hoge temperatuur". |

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| | De kist is kortgeleden aangezet en de temperatuur is nog steeds te hoog. | Raadpleeg "Alarm hoge temperatuur". |
| **Er is te veel rijp en ijs.** | De producten zijn niet op de juiste wijze verpakt. | Pak de producten beter in. |
| | Het deksel is niet goed dicht of niet strak genoeg gesloten. | Controleer of het deksel goed sluit en dat de pakkingen onbeschadigd en schoon zijn. |
| | De temperatuur is niet goed ingesteld. | Stel een hogere temperatuur in. |
| | De dop van de waterafvoer bevindt zich niet op de juiste plaats. | Plaats de dop voor de waterafvoer op de juiste manier. |
| **Het deksel sluit niet volledig.** | Er is overmatige rijp. | Verwijder de overmatige rijp. |
| | De pakkingen van het deksel zijn vies of plakkerig. | Maak de pakkingen van het deksel schoon. |
| | Het deksel wordt geblokkeerd door voedselverpakkingen. | Rangschik de verpakkingen op de juiste wijze, zie de sticker in het apparaat. |
| **Het deksel gaat moeilijk open.** | De pakkingen van het deksel zijn vies of plakkerig. | Maak de pakkingen van het deksel schoon. |
| | De klep is geblokkeerd. | Controleer de klep. |
| **Het lampje brandt niet.** | Het lampje is stuk. | Raadpleeg "Het lampje vervangen". |
| **Het is te warm in de vriezer.** | De temperatuur is niet goed ingesteld. | Stel een lagere temperatuur in. |
| | Het deksel sluit niet strak af of is niet op de juiste manier gesloten. | Controleer of het deksel goed sluit en dat de pakkingen onbeschadigd en schoon zijn. |
| | Het apparaat was voor het vriezen niet voldoende voorgekoeld. | Laat het apparaat lang genoeg voorkoelen. |
| | Er zijn grote hoeveelheden voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst. | Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur. Doe de volgende keer kleinere hoeveelheden in te vriezen voedsel per keer in de vriezer. |
| | Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst was te warm. | Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat. |
| | In te vriezen producten zijn te dicht bij elkaar geplaatst. | Plaats de producten zodanig dat koude lucht daartussen kan circuleren. |
| | Het deksel is te vaak geopend. | Probeer het deksel niet te vaak te openen. |
| | Het deksel is lang open geweest. | Laat het deksel niet langer open dan nodig is. |

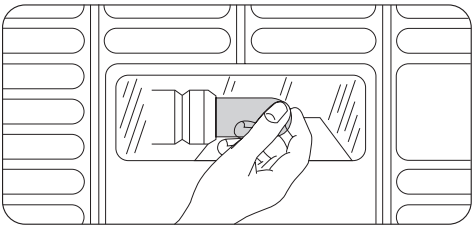
| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| **Het is te koud in de vriezer.** | De temperatuur is niet goed ingesteld. | Stel een hogere temperatuur in. |
| **Het apparaat werkt helemaal niet. De koeling en de verlichting werken niet.** | De stekker zit niet goed in het stopcontact. | Sluit de stekker goed aan. |
| | De stroom bereikt het apparaat niet. | Probeer een ander elektrisch apparaat op het stopcontact aan te sluiten. |
| | Het apparaat staat niet aan. | Schakel het apparaat in. |
| | Er staat geen spanning op het stopcontact (probeer een ander apparaat er op aan te sluiten). | Bel een elektriciën. |

### Klantenservice

Als het apparaat nog steeds niet naar behoren werkt na uitvoeren van de bovenstaande controles, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantenservice.
Om snel geholpen te kunnen worden is het van belang dat u het model en serienummer van uw apparaat doorgeeft. Deze kunt u vinden op het garantiebewijs of op het typeplaatje aan de rechterkant aan de buitenkant van het apparaat.

### Het lampje vervangen

1. Trek de stekker uit het stopcontact.



2. Vervang het kapotte lampje door een nieuw lampje met hetzelfde vermogen dat specifiek bedoeld is voor huishoudelijke apparaten (het maximale vermogen wordt weergegeven op de lamp zelf).
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Open het deksel. Controleer of het lampje gaat branden.

## Technische gegevens

| | | |
|---|---|---|
| **Afmetingen** | Hoogte x Breedte x Diepte (mm): | Overige technische informatie is vermeld op het typeplaatje aan de rechterkant aan de buitenkant van het apparaat. |
| | 876 × 1611 × 665 | |
| **Tijdsduur** | 31 uur | |

# Montage

### Opstelling

⚠ **Waarschuwing!** Wanneer u een oud apparaat met een slot of een vergrendeling op het deksel afvoert, moet u ervoor zorgen dat dit onklaar wordt gemaakt om te voorkomen dat kleine kinderen erin opgesloten raken.

**Belangrijk!** De stekker van het apparaat moet na installatie toegankelijk zijn.

Dit apparaat kan in een droge, goed geventileerde binnenruimte (garage of kelder) geïnstalleerd worden, maar voor de beste prestatie kunt u het apparaat beter installeren op een plaats waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die staat aangegeven op het typeplaatje van het apparaat

| Klimaatklasse | Omgevingstemperatuur |
|---|---|
| SN | +10°C tot + 32°C |
| N | +16°C tot + 32°C |
| ST | +16°C tot + 38°C |
| T | +16°C tot + 43°C |

### Elektrische aansluiting

Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de stroomtoevoer in uw huis.

Het apparaat moet geaard zijn. De netsnoerstekker is voorzien van een contact voor dit doel. Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een afzonderlijk aardepunt, in overeenstemming met de geldende regels, raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien.
De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid op zich als de bovenstaande veiligheidsmaatregelen niet worden nageleefd.
Dit apparaat voldoet aan de EU. richtlijnen.

### Ventilatievereisten

1. Plaats de vriezer in horizontale positie op een stevig oppervlak. De kist moet op alle vier de voetjes staan.
2. Zorg ervoor dat de ruimte tussen het apparaat en de achterwand 5 cm is.
3. Zorg ervoor dat de ruimte tussen het apparaat en de zijkanten 5 cm is.

De luchtstroom achter het apparaat moet voldoende zijn.

# Het milieu

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

# Contents


Safety information _____ 12
Operation _____ 14
Control panel _____ 14
First use _____ 15
Daily use _____ 15
Helpful hints and tips _____ 16
Care and cleaning _____ 16
What to do if… _____ 17
Technical data _____ 19
Installation _____ 19
Environmental concerns _____ 20


Subject to change without notice.

## ⚠ Safety information

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.
For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

### Children and vulnerable people safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

### General safety

**⚠ Warning!**

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

- The appliance is intended for keeping foodstuff and/or beverages in a normal household as explained in this instruction booklet.
- Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process.
- Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
  During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  If the refrigerant circuit should become damaged:
  – avoid open flames and sources of ignition
  – thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated

- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short-circuit, fire and/or electric shock.

⚠ **Warning!** Any electrical component (power cord, plug, compressor) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel to avoid hazard.

1. Power cord must not be lengthened.
2. Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
3. Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
4. Do not pull the mains cable.
5. If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
6. You must not operate the appliance without the lamp cover (if foreseen) of interior lighting.

- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.
- Bulb lamps (if foreseen) used in this appliance are special purpose lamps selected for household appliances use only. They are not suitable for household room illumination.

**Daily Use**

- Do not put hot pot on the plastic parts in the appliance.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance, because they may explode.
- Do not place food products directly against the air outlet on the rear wall. (If the appliance is Frost Free)
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacturer's instructions.
- Appliance's manufacturers storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.

**Care and cleaning**

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.

**Installation**

**Important!** For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraph.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

**Service**

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.

- This product must be serviced by an authorized Service Centre, and only genuine spare parts must be used.

**Environment Protection**

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the applicable regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol ♺ are recyclable.

## Operation

**Switching on**

Insert the plug into the wall socket.
The Pilot light will light up.
Turn the Temperature regulator clockwise.

**Important!** If the temperature inside the appliance is too high the Alarm light will light up.

**Switching off**

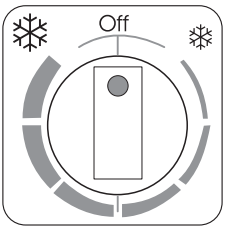
To turn off the appliance, turn the Temperature regulator to the OFF position.

**Temperature regulation**

The temperature is automatically regulated.
To operate the appliance, proceed as follows:

- turn the Temperature regulator towards ❄ to obtain the minimum coldness.
- turn the Temperature regulator towards ❄❄ to obtain the maximum coldness.

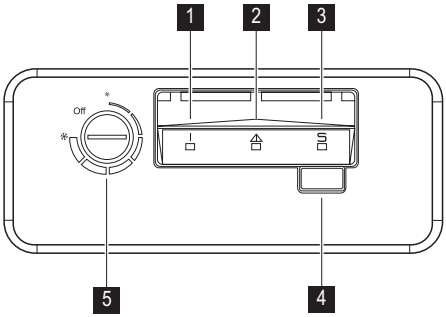
A medium setting is generally the most suitable.




However, the exact setting should be chosen keeping in mind that the temperature inside the appliance depends on:

- room temperature
- how often the lid is opened
- the quantity of food stored
- the location of the appliance.

## Control panel




1 Pilot light
2 High temperature alarm light
3 Fast Freezing light
4 Fast Freezing switch
5 Temperature regulator

**Fast Freezing function**

You can activate the Fast Freezing function by pressing the Fast Freezing switch.
The Fast Freezing light will light up.
It is possible to deactivate the function at any time by pressing the Fast Freezing switch. The Fast Freezing light will switch off.

### High temperature alarm

An increase in the temperature in the freezer (for example due to an power failure) is indicated by switching on of the Alarm light

During the alarm phase, don't place food inside the freezer.
When normal conditions are restored the Alarm light will switch off automatically.

## First use

### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

## Daily use

### Freezing fresh food

The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
To freeze fresh food activate the Fast freezing function at least 24 hours before placing the food to be frozen in the freezer compartment.
The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the **rating plate** **2)**
The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

### Storage of frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

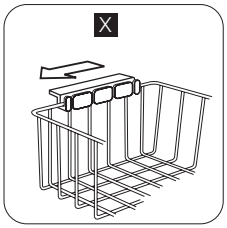
**Important!** In the event of accidental defrosting, for example due to a power failure, if the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooling).

### Opening and closing the lid

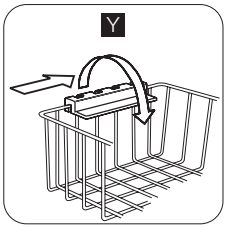
As the lid is equipped with a tightly closing seal, it is not easy to reopen it shortly after closing (due to the vacuum formed inside).
Wait a few minutes before reopening the appliance. The vacuum valve will help you to open the lid.

⚠ **Warning!** Never pull the handle with immense force.

### Storage baskets

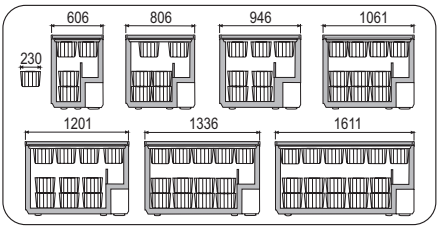



Hang the baskets on the upper edge of the freezer (X) or place them inside the freezer (Y).




Turn and fix the handles for these two positions as shown in the picture.

The following pictures show how many baskets can be placed inside the various freezer models.




You can purchase additional baskets from your local Service Centre.

**2)** Refer to "Technical data"

## Helpful hints and tips

### Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

### Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time;
- not open the lid frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

## Care and cleaning

⚠ **Caution!** Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

### Periodic cleaning

1. Switch off the appliance.
2. Disconnect the mains plug from the mains socket.
3. Regularly clean the appliance and the accessories with warm water and neutral soap. Clean the lid seal carefully.
4. Fully dry the appliance.
5. Connect the mains plug to the mains socket.
6. Switch on the appliance.

⚠ **Caution!** Do not use detergents, abrasive products, highly perfumed cleaning products or wax polishes to clean the inner side of the appliance.
Prevent damage to the cooling system.

**Important!** There is no need to clean the compressor area.

Many proprietary kitchen surface cleaners contain chemicals that can attack/damage the plastics used in this appliance. For this reason it is recommended that the outer casing of this appliance is only cleaned with warm water with a little washing-up liquid added.

### Defrosting the freezer

Defrost the freezer when the frost layer reaches a thickness of about 10-15 mm.
The best time to defrost the freezer when it contains no or only a little food.
To remove the frost, do these steps:

1. Switch off the appliance.
2. Remove any stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place.
3. Leave the lid open , remove the plug from the defrost water drain and collect all defrost water on a tray. Use a scraper to remove ice quickly.
4. When defrosting is completed, dry the interior thoroughly and refit the plug.
5. Switch on the appliance.
6. Set the temperature regulator to obtain the maximum coldness and run the appliance for two or three hours using this setting.
7. Reload the previously removed food into the compartment.

**Important!** Never use sharp metal tools to scrape off frost as you could damage the appliance. Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer. A temperature rise of the frozen food packs, during defrosting, may shorten their safe storage life.
The amount of frost on the walls of the appliance will be increased by the high level of the outer environment humidity and if the frozen food is not wrapped properly.

### Periods of non-operation

When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

1. Switch off the appliance.
2. Disconnect the mains plug from the mains socket.
3. Remove all food.
4. Defrost and clean the appliance and all accessories.
5. Leave the lid open to prevent unpleasant smells.

**Important!** If the cabinet will be kept on, ask somebody to check it once in a while to prevent the food inside from spoiling in case of a power failure.

## What to do if…

⚠ **Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply.
Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| **The appliance is noisy.** | The appliance is not supported properly. | Check if the appliance stands stable (all the four feet should be on the floor). |
| **The compressor operates continually.** | The temperature is not set correctly. | Set a warmer temperature. |
| | The lid has been opened too frequently. | Do not leave the lid open longer than necessary. |
| | The lid is not closed properly. | Check if the lid closes well and the gaskets are undamaged and clean. |
| | Large quantities of food to be frozen were put in at the same time. | Wait some hours and then check the temperature again. |
| | Food placed in the appliance was too warm. | Allow food to cool to room temperature before storing. |

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| | The temperature of the room that contains the appliance is too high for efficient operation. | Try to reduce the temperature in the room where the appliance stands. |
| **The High temperature alarm light is on.** | It is too warm inside the freezer. | Refer to "High Temperature Alarm". |
| | The cabinet has been recently switched on and the temperature is still too high. | Refer to "High Temperature Alarm". |
| **There is too much frost and ice.** | Products are not wrapped properly. | Wrap the products better. |
| | The lid is not shut properly or do not close tightly. | Check if the lid closes well and the gaskets are undamaged and clean. |
| | The temperature is not set correctly. | Set a warmer temperature. |
| | The water drainage plug is not correctly positioned. | Position the water drainage plug in the correct way. |
| **The lid doesn't close completely.** | There is excessive frost. | Eliminate excess frost. |
| | The lid gaskets are dirty or sticky. | Clean the lid gaskets. |
| | Food packages are blocking the lid. | Arrange the packages in the right way, see the sticker in the appliance. |
| **The lid is difficult to open.** | The lid gaskets are dirty or sticky. | Clean the lid gaskets. |
| | The valve is blocked. | Check the valve. |
| **The lamp does not work.** | The lamp is defective. | Refer to "Replacing the lamp". |
| **It is too warm in the freezer.** | The temperature is not set correctly. | Set a lower temperature. |
| | The lid does not close tightly or it is not shut properly. | Check if the lid closes well and the gasket is undamaged and clean. |
| | Before freezing the appliance was not precooled sufficiently. | Pre-cool the appliance for enough time. |
| | Large quantities of food to be frozen were put in at the same time. | Wait some hours and then check the temperature again. Next time insert smaller quantities of food to be frozen at any one time. |
| | Food placed in the appliance was too warm. | Allow food to cool to room temperature before storing. |
| | Products to be frozen are placed too closely to each other. | Place the products in a way so that cold air could circulate among them. |
| | The lid has been opened often. | Try to not open the lid often. |
| | The lid has been opened for a long time. | Do not leave the lid open longer than necessary. |
| **It is too cold inside the freezer.** | The temperature is not set correctly. | Set a warmer temperature. |

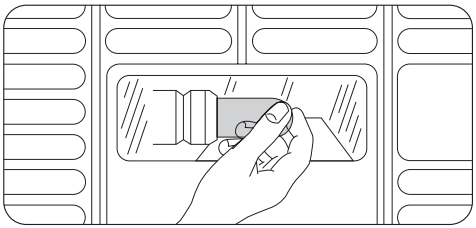
| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| **The appliance does not work at all. Neither cooling nor lighting works.** | Plug is not connected to the mains socket properly. | Connect the mains plug properly. |
| | Power does not reach the appliance. | Try connecting another electrical device to the power outlet. |
| | The appliance is not switched on. | Switch on the appliance. |
| | There is no voltage in the mains socket (try to connect another appliance into it). | Call an electrician. |

### Customer Service

If your appliance is still not working properly after making the above checks, contact the nearest service centre.
To obtain fast service, it is essential that when you apply for it you specify the model and serial number of your appliance which can be found either on the guarantee certificate or on the rating plate located on the external right side of the appliance.

### Replacing the lamp

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.



2. Replace the lamp with one of the same power and specifically designed for household appliances. (the maximum power is shown on the lamp cover)
3. Connect the mains plug to the mains socket.
4. Open the lid. Make sure that the lamp comes on.

## Technical data

| | | |
|---|---|---|
| **Dimensions** | Height × Width × Depth (mm): | Further technical information are situated in the rating plate on the external right side of the appliance. |
| | 876 × 1611 × 665 | |
| **Rising Time** | 31 hours | |

## Installation

### Positioning

⚠ **Warning!** If you are discarding an old appliance that has a lock or catch on the lid, you must ensure that it is made unusable to prevent young children being trapped inside.

**Important!** The appliance shall have the plug accessible after installation.

This appliance can be installed in a dry, well ventilated indoor (garage or cellar), but for optimum performance install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

| Climate class | Ambient temperature |
|---|---|
| SN | +10°C to + 32°C |
| N | +16°C to + 32°C |
| ST | +16°C to + 38°C |
| T | +16°C to + 43°C |

### Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply.
The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician. The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

### Ventilation requirements

1. Put the freezer in horizontal position on a firm surface. The cabinet must be on all four feet.
2. Make sure that the clearance between the appliance and rear wall is 5 cm.
3. Make sure that the clearance between the appliance and the sides is 5 cm.

The airflow behind the appliance must be sufficient.

## Environmental concerns

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# Sommaire


Consignes de sécurité _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 21
Fonctionnement _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 23
Bandeau de commande _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24
Première utilisation _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24
Utilisation quotidienne _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24
Conseils utiles _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 25
Entretien et nettoyage _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 26
En cas d'anomalie de fonctionnement _ _ _ 27
Caractéristiques techniques _ _ _ _ _ _ _ _ 29
Installation _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 30
En matière de sauvegarde de l'environnement _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 30


Sous réserve de modifications.

## ⚠ Consignes de sécurité

Pour votre sécurité et garantir une utilisation correcte de l'appareil, lisez attentivement cette notice, y compris les conseils et avertissements, avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Pour éviter toute erreur ou accident, veillez à ce que toute personne qui utilise l'appareil connaisse bien son fonctionnement et ses fonctions de sécurité. Conservez cette notice avec l'appareil. Si l'appareil doit être vendu ou cédé à une autre personne, veillez à remettre cette notice au nouveau propriétaire, afin qu'il puisse se familiariser avec son fonctionnement et sa sécurité.
Pour la sécurité des personnes et des biens, conservez et respectez les consignes de sécurité figurant dans cette notice. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de ces instructions.

### Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.
  Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les différents emballages à portée des enfants. Ils pourraient s'asphyxier.
- Si l'appareil doit être mis au rebut, veillez à couper le câble d'alimentation électrique au ras de l'appareil pour éviter les risques d'électrocution. Démontez la porte pour éviter que des enfants ne restent enfermés à l'intérieur.
- Cet appareil est muni de fermetures magnétiques. S'il remplace un appareil équipé d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de vous en débarrasser. Ceci afin d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

### Consignes générales de sécurité

#### ⚠ Avertissement

Veillez à ce que les orifices de ventilation, situés dans l'enceinte de l'appareil ou la structure intégrée, ne soient pas obstrués.

- Les appareils sont destinés uniquement à la conservation des aliments et/ou des boissons dans le cadre d'un usage domestique normal, tel que celui décrit dans la présente notice.
- N'utilisez pas d'appareils électriques, d'agents chimiques ou tout autre système artificiel pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques (comme des sorbetières électriques, ...) à l'intérieur des appareils de réfrigération à moins que cette utilisation n'ait reçu l'agrément du fabricant.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Le circuit frigorifique de l'appareil contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel offrant un haut niveau de compatibilité avec l'environnement mais qui est néanmoins inflammable.

Pendant le transport et l'installation de votre appareil, assurez-vous qu'aucune partie du circuit frigorifique n'est endommagée.
Si le circuit frigorifique est endommagé :

– évitez les flammes vives et toute autre source d'allumage
– aérez soigneusement la pièce où se trouve l'appareil

- Ne modifiez pas les spécifications de l'appareil. Si le câble d'alimentation est endommagé, il peut causer un court circuit, un incendie et/ou une électrocution.

⚠ **Avertissement** Les éventuelles réparations ou interventions sur votre appareil, ainsi que le remplacement du câble d'alimentation, ne doivent être effectuées que par un professionnel qualifié.

1. Ne branchez pas le cordon d'alimentation à une rallonge.
2. Assurez-vous que la prise n'est pas écrasée ou endommagée par l'arrière de l'appareil. Une prise de courant écrasée ou endommagée peut s'échauffer et causer un incendie.
3. Vérifiez que la prise murale de l'appareil est accessible.
4. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble.
5. Si la prise murale n'est pas bien fixée, n'introduisez pas de prise dedans. Risque d'électrocution ou d'incendie.
6. N'utilisez pas l'appareil sans le diffuseur de l'ampoule (si présent) de l'éclairage intérieur.

- Cet appareil est lourd. Faite attention lors de son déplacement.
- Ne touchez pas avec les mains humides les surfaces givrées et les produits congelés (risque de brûlure et d'arrachement de la peau).
- Évitez une exposition prolongée de l'appareil aux rayons solaires.
- Les ampoules (si présentes) utilisées dans cet appareil sont des ampoules spécifiques uniquement destinées à être utilisées sur des appareils ménagers. Elles ne sont pas du tout adaptées à un éclairage quelconque d'une habitation.

### Utilisation quotidienne

- Ne posez pas d'éléments chauds sur les parties en plastique de l'appareil.
- Ne stockez pas de gaz ou de liquides inflammables dans l'appareil (risque d'explosion).
- Ne placez pas d'aliments directement contre la sortie d'air sur la paroi arrière de l'appareil. (Si l'appareil est sans givre.)
- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Conservez les aliments emballés conformément aux instructions de leur fabricant.
- Respectez scrupuleusement les conseils de conservation donnés par le fabricant de l'appareil. Consultez les instructions respectives.
- Ne mettez pas de bouteilles ni de boîtes de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur, car la pression se formant à l'intérieur du contenant pourrait le faire éclater et endommager ainsi l'appareil.
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil, car ils peuvent provoquer des brûlures.

### Entretien et nettoyage

- Avant toute opération d'entretien, mettez l'appareil à l'arrêt et débranchez-le.
- N'utilisez pas d'objets métalliques pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas d'objet tranchant pour gratter la couche de givre. N'employez pour cela qu'une spatule en plastique.

### Installation

**Important** Avant de procéder au branchement électrique, respectez scrupuleusement les instructions fournies dans le paragraphe correspondant.

- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Ne branchez pas l'appareil s'il est endommagé. Signalez immédiatement au revendeur de l'appareil les dommages constatés. Dans ce cas, gardez l'emballage.

- Avant de brancher votre appareil, laissez-le au moins 4 heures au repos afin de permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.
- Veillez à ce que l'air circule librement autour de l'appareil pour éviter qu'il ne surchauffe. Pour assurer une ventilation suffisante, respectez les instructions d'installation.
- L'appareil ne doit pas être placé à proximité de radiateurs ou de cuisinières.
- Assurez-vous que la prise principale est accessible une fois l'appareil installé.

**Maintenance**

- Les branchements électriques nécessaires à l'entretien de l'appareil doivent être réalisés par un électricien qualifié ou une personne compétente.
- Cet appareil ne doit être entretenu et réparé que par un Service après-vente autorisé, exclusivement avec des pièces d'origine.

**Protection de l'environnement**

Le système frigorifique et l'isolation de votre appareil ne contiennent pas de C.F.C. contribuant ainsi à préserver l'environnement. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères et les déchets urbains. La mousse d'isolation contient des gaz inflammables : l'appareil sera mis au rebut conformément aux règlements applicables disponibles auprès des autorités locales. Veillez à ne pas détériorer les circuits frigorifiques, notamment au niveau du condenseur. Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole ♺ sont recyclables.

## Fonctionnement

**Mise en marche**

Branchez l'appareil à une prise murale.
Le voyant s'allume.
Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Important** Si la température à l'intérieur de l'appareil est trop élevée, le voyant Alarme clignote.

**Mise à l'arrêt**

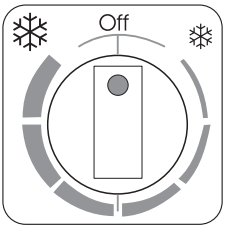
Pour mettre à l'arrêt l'appareil, tournez le thermostat sur la position OFF.

**Réglage de la température**

La température est réglée automatiquement. Pour faire fonctionner l'appareil, procédez comme suit :

- tournez le thermostat vers ❄ pour obtenir moins de froid.
- tournez le thermostat vers ❄ pour obtenir plus de froid.

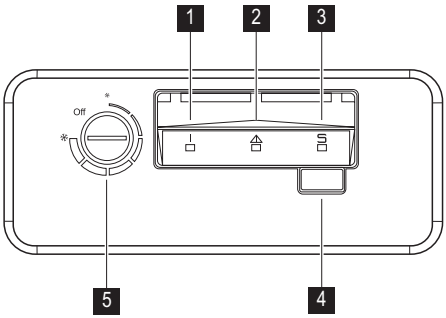
Une position moyenne est la plus indiquée.




Toutefois, le réglage doit être choisi en tenant compte du fait que la température à l'intérieur de l'appareil dépend de plusieurs facteurs :

- la température ambiante
- la fréquence d'ouverture du couvercle
- la quantité de denrées stockées
- l'emplacement de l'appareil.

## Bandeau de commande




1 Voyant
2 Voyant alarme de température
3 Voyant de congélation rapide
4 Touche de congélation rapide
5 Dispositif de réglage de température

**Fonction Congélation Rapide**

Pour activer la fonction Congélation Rapide, appuyez sur la touche Congélation Rapide. Le voyant clignote.
Il est possible de désactiver la fonction à n'importe quel moment en appuyant sur la touche Congélation Rapide. Le voyant de Congélation Rapide s'éteint.

**Alarme haute température**

Une augmentation de la température dans le congélateur (par exemple à cause d'une panne de courant) est indiquée par l'allumage du voyant Alarme
Pendant la phase d'alarme, ne placez aucun aliment à l'intérieur du congélateur.
Une fois rétablies les conditions normales de fonctionnement, le voyant Alarme s'éteint automatiquement.

## Première utilisation

**Nettoyage intérieur**

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires internes avec de l'eau tiède savonneuse pour supprimer l'odeur caractéristique du "neuf" puis séchez soigneusement.

**Important** N'utilisez pas de produits abrasifs, poudre à récurer, éponge métallique pour ne pas abîmer la finition.

## Utilisation quotidienne

**Congélation d'aliments frais**

Le compartiment congélateur est idéal pour congeler des denrées fraîches et conserver des aliments surgelés ou congelés pendant longtemps.
Pour congeler des aliments frais, activez la fonction Congélation Rapide au moins 24 heures avant de placer les denrées à congeler dans le compartiment congélateur.
La quantité maximale de denrées que vous pouvez congeler par 24 heures est indiquée sur la **plaque signalétique** [3)]
Le processus de congélation prend 24 heures : vous ne devez ajouter aucune autre denrée à congeler au cours de cette période.

**Conservation des aliments congelés**

À la mise en service ou après un arrêt prolongé, placez le thermostat sur la position Max pendant 2 heures environ, avant d'introduire les produits dans le compartiment.

**Important** En cas de dégivrage accidentel, dû par exemple à une panne de courant, si la panne doit se prolonger plus longtemps qu'il n'est indiqué à la rubrique "temps d'augmentation" dans la section Caractéristiques techniques, consommez les aliments décongelés le plus rapidement possible ou recongelez-les après les avoir cuits (une fois refroidis).

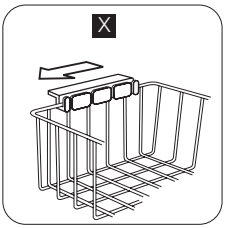
**3)** Consultez le paragraphe "Caractéristiques techniques"

### Ouverture et fermeture du couvercle

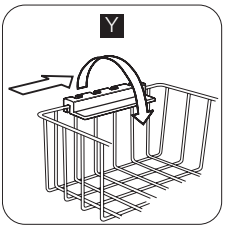
Le couvercle est équipé d'un joint d'étanchéité qui empêche l'humidité de pénétrer dans la cuve et de nuire à la production de froid. Le couvercle est alors difficile à ouvrir juste après que vous l'ayez refermé (création d'un vide d'air). Attendez quelques minutes et le couvercle s'ouvrira sans difficulté. La valve d'évacuation d'air facilite l'ouverture du couvercle.

⚠ **Avertissement** Ne tirez jamais violemment sur la poignée.

### Paniers de rangement

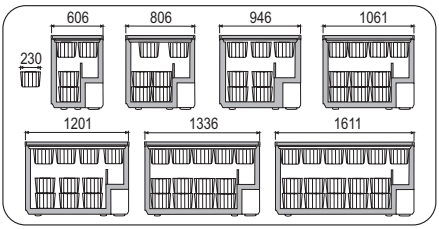



Accrochez les paniers sur le bord supérieur du congélateur (X) ou placez-les à l'intérieur (Y).




Tournez et bloquez les poignées en fonction de ces deux positions, comme indiqué.

Les figures suivantes vous indiquent les différentes possibilités de chargement en fonction du type d'appareil.




Vous pouvez acheter des paniers supplémentaires auprès de votre service après-vente local.

## Conseils utiles

### Conseils pour la congélation

Pour obtenir les meilleurs résultats, voici quelques conseils importants :

- la quantité maximale de denrées que vous pouvez congeler par 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique.
- le temps de congélation est de 24 heures. Aucune autre denrée à congeler ne doit être ajoutée pendant cette période.
- congelez seulement les denrées alimentaires fraîches, de qualité supérieure (une fois nettoyées).
- préparez la nourriture en petits paquets pour une congélation rapide et uniforme, adaptés à l'importance de la consommation.
- enveloppez les aliments dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et assurez-vous que les emballages sont étanches ;
- ne laissez pas des aliments frais, non congelés, toucher des aliments déjà congelés pour éviter une remontée en température de ces derniers.
- les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras ; le sel réduit la durée de conservation des aliments
- la température très basse à laquelle se trouvent les bâtonnets glacés, s'ils sont consommés dès leur sortie du compartiment congélateur, peut provoquer des brûlures.
- L'identification des emballages est importante : indiquez la date de congélation du pro-

duit, et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.

**Conseils pour la conservation des produits surgelés et congelés du commerce**

Pour une bonne conservation des produits surgelés et congelés, vous devez :

- vous assurer qu'ils ont bien été conservés au magasin ;
- prévoir un temps réduit au minimum pour leur transport du magasin d'alimentation à votre domicile ;
- éviter d'ouvrir trop souvent le couvercle du congélateur et ne le laisser ouvert que le temps nécessaire.
- une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent pas être recongelés.
- respecter la durée de conservation indiquée par le fabricant.

## Entretien et nettoyage

⚠ **Attention** débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien.

Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit réfrigérant : l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

**Nettoyage périodique**

1. Mettez l'appareil à l'arrêt.
2. Débranchez l'appareil.
3. Nettoyez régulièrement les parois de l'appareil et les accessoires avec de l'eau tiède et un détergent liquide inodore (produit utilisé pour la vaisselle par exemple). Lavez le joint du couvercle avec précaution sans omettre de nettoyer également sous le joint.
4. Rincez et séchez soigneusement les parois et les accessoires de l'appareil.
5. Branchez l'appareil.
6. Mettez l'appareil en marche.

⚠ **Attention** N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques, ni d'éponges avec grattoir ou d'objets métélliques pour procéder au nettoyage intérieur et extérieur de votre appareil. Vous risquez de l'endommager. Attention à ne pas endommager le système de réfrigération.

**Important** Il n'est pas nécessaire de nettoyer la zone du compresseur.

De nombreux détergents pour la cuisine recommandés par les fabricants contiennent des produits chimiques qui peuvent attaquer/endommager les pièces en plastique utilisées dans cet appareil. Il est par conséquent recommandé d'utiliser seulement de l'eau chaude additionnée d'un peu de savon liquide pour nettoyer la carrosserie de l'appareil.

**Dégivrage du congélateur**

Dégivrez le congélateur lorsque l'épaisseur de la couche de givre est d'environ 10-15 mm. Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur lorsque l'appareil est peu chargé (ou vide). Pour enlever le givre, suivez les instructions ci-dessous :

1. Mettez l'appareil à l'arrêt.
2. Sortez les denrées congelées, enveloppez celles-ci dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.
3. Maintenez le couvercle ouvert. Ôtez le bouchon de la gouttière d'évacuation de l'eau de dégivrage. Placez un récipient dessous pour récupérer l'eau de dégivrage. Vous pouvez accélérer le dégivrage en retirant la couche de glace avec précaution à l'aide d'une spatule en plastique prévue à cet effet.
4. Le dégivrage terminé, épongez et séchez bien l'intérieur, et remettez le bouchon.
5. Mettez l'appareil en marche.

6. Réglez le thermostat pour obtenir un réglage de froid maximum et faites fonctionner l'appareil pendant deux ou trois heures en utilisant ce réglage.
7. Replacez les produits surgelés ou congelés dans le compartiment.

**Important** N'utilisez en aucun cas de couteau ou tout autre objet tranchant, d'objet métallique pour gratter la couche de givre, vous risquez de détériorer irrémédiablement l'évaporateur. N'utilisez aucun autre dispositif mécanique ou moyen artificiel que ceux qui sont recommandés par le fabricant pour accélérer le dégivrage de votre appareil. Une élévation de la température des denrées congelées, pendant la décongélation, peut réduire leur durée de conservation.

**En cas d'absence prolongée ou de non-utilisation**

Prenez les précautions suivantes :

1. Mettez l'appareil à l'arrêt.
2. Débranchez l'appareil.
3. Retirez tous les aliments.
4. Dégivrez et nettoyez l'appareil et tous les accessoires.
5. Maintenez le couvercle ouvert pendant toute la durée de non-utilisation pour éviter la formation d'odeurs.

**Important** Si, toutefois, vous n'avez pas la possibilité de débrancher et vider l'appareil, faites vérifier régulièrement son bon fonctionnement pour éviter la détérioration des aliments en cas de panne de courant.

## En cas d'anomalie de fonctionnement

⚠ **Attention** Avant d'intervenir sur l'appareil, débranchez-le.

La résolution des problèmes, non mentionnés dans le présent manuel, doit être exclusivement confiée à un électricien qualifié ou une personne compétente.

**Important** Le fonctionnement de l'appareil produit certains bruits (compresseur et système réfrigérant).

| Anomalie | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| **L'appareil est bruyant.** | L'appareil n'est pas correctement calé. | Vérifiez la stabilité de l'appareil (les quatre pieds doivent reposer sur le sol). |
| **Le compresseur fonctionne en continu.** | La température n'est pas bien réglée. | Choisissez une température plus élevée. |
| | Le couvercle a été ouvert trop longtemps | Ne laissez pas le couvercle ouvert plus longtemps que nécessaire. |
| | Le couvercle n'est pas correctement fermé. | Vérifiez que le couvercle ferme correctement et que le joint est en bon état et propre. |
| | Trop de produits frais ont été introduits dans l'appareil. | Attendez quelques heures et vérifiez de nouveau la température. |
| | Les aliments introduits dans l'appareil étaient trop chauds. | Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les stocker. |
| | La température ambiante du local où est installé l'appareil est trop élevée pour permettre un fonctionnement optimal. | Veillez à respecter la température idéale (classe climatique) dans la pièce où est installé l'appareil. |

| Anomalie | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| **Le voyant Alarme haute température est allumé.** | La température à l'intérieur du congélateur est trop élevée. | Consultez le paragraphe "Alarme haute température". |
| | L'appareil a été mis en fonctionnement il y a peu de temps et la température est encore trop élevée. | Consultez le paragraphe "Alarme haute température". |
| **Il y a trop de givre.** | Les produits ne sont pas bien enveloppés. | Enveloppez correctement les aliments. |
| | Le couvercle n'est pas correctement fermé ou ne ferme pas de façon hermétique. | Vérifiez que le couvercle ferme correctement et que le joint est en bon état et propre. |
| | La température n'est pas bien réglée. | Choisissez une température plus élevée. |
| | Le bouchon de la gouttière d'évacuation de l'eau de dégivrage n'est pas bien placé. | Placez-le correctement. |
| **Le couvercle ne ferme pas correctement.** | Il y a trop de givre. | Procédez au dégivrage de l'appareil. |
| | Le joint du couvercle n'est pas propre. | Nettoyez le joint du couvercle. |
| | Des aliments bloquent la fermeture du couvercle. | Reportez-vous aux instructions qui figurent sur l'autocollant à l'intérieur de l'appareil pour le stockage des aliments dans l'appareil. |
| **Le couvercle est difficile à ouvrir.** | Le joint du couvercle n'est pas propre. | Nettoyez le joint du couvercle. |
| | La valve est bloquée. | Vérifiez la valve. |
| **L'ampoule ne fonctionne pas.** | L'ampoule est défectueuse. | Consultez le paragraphe "Remplacement de l'ampoule d'éclairage". |
| **La température à l'intérieur du congélateur est trop élevée.** | La température n'est pas bien réglée. | Choisissez une température plus basse. |
| | Le couvercle ne ferme pas hermétiquement ou n'est pas correctement fermé. | Vérifiez que le couvercle ferme correctement et que le joint est en bon état et propre. |
| | Avant la congélation, la température à l'intérieur de l'appareil n'était pas suffisamment froide. | Laissez refroidir l'appareil à vide pendant un temps suffisant. |
| | Trop de produits frais ont été introduits dans l'appareil. | Attendez quelques heures et vérifiez de nouveau la température. La prochaine fois, introduisez de plus petites quantités d'aliments à congeler en même temps. |
| | Les aliments introduits dans l'appareil étaient trop chauds. | Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les stocker. |

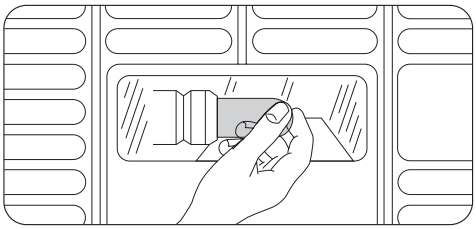
| Anomalie | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| | Les produits à congeler sont placés trop près les uns des autres. | Placez les produits de façon à ce que l'air puisse circuler entre eux. |
| | Le couvercle a été ouvert trop souvent. | Evitez d'ouvrir trop souvent le couvercle. |
| | Le couvercle est resté ouvert pendant un long moment. | Ne laissez pas le couvercle ouvert plus longtemps que nécessaire. |
| **La température à l'intérieur du congélateur est trop basse.** | La température n'est pas bien réglée. | Choisissez une température plus élevée. |
| **L'appareil ne fonctionne pas du tout. Ni la réfrigération ni l'éclairage ne fonctionne.** | L'appareil n'est pas correctement branché. | Branchez correctement l'appareil. |
| | L'appareil n'est pas alimenté électriquement. | Vérifiez l'alimentation électrique en branchant un autre appareil électrique sur la prise. |
| | Le dispositif de réglage de température n'est pas sur une position de fonctionnement. | Mettez l'appareil en marche. |
| | La prise n'est pas alimentée (essayez de brancher un autre appareil sur la prise). | Faites appel à un électricien qualifié. |

### Service après-vente

En cas d'anomalie de fonctionnement et si malgré toutes les vérifications une intervention s'avère nécessaire, le service après-vente de votre magasin vendeur est le premier habilité à intervenir.
Pour obtenir un service rapide, il est essentiel qu'au moment où vous appelez le service après-vente vous communiquiez le modèle et le numéro de série de votre appareil. Ces numéros se trouvent sur la plaque signalétique, située sur le côté extérieur droit de l'appareil.

### Remplacement de l'ampoule

1. Débranchez l'appareil.



2. Remplacez l'ampoule par une ampoule de même puissance spécifiquement conçue pour les appareils ménagers (la puissance maximale est indiquée sur le diffuseur).
3. Branchez l'appareil sur le secteur.
4. Ouvrez le couvercle. Vérifiez que l'ampoule s'allume.

## Caractéristiques techniques

| | | |
|---|---|---|
| **Dimensions** | Hauteur × Largeur × Profondeur (mm) : | Les caractéristiques techniques détaillées figurent sur la plaque signalétique située sur le côté droit à l'extérieur de l'appareil. |
| | 876 × 1611 × 665 | |
| **Temps de montée en température** | 31 heures | |

# Installation

### Emplacement

⚠ **Avertissement** Lors de la mise au rebut de votre appareil, veillez à détruire le système de verrouillage et fermeture, ceci afin d'éviter aux enfants de s'enfermer dans le congélateur et de mettre ainsi leur vie en danger.

**Important** La prise de l'appareil doit être facilement accessible après son installation.

Cet appareil peut être installé dans un endroit sec et bien aéré (un garage ou une cave). Cependant, pour atteindre une performance optimale, installez l'appareil dans un endroit dont la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

| Classe climatique | Température ambiante |
|---|---|
| SN | + 10 °C à + 32 °C |
| N | + 16 °C à + 32 °C |
| ST | + 16 °C à + 38 °C |
| T | + 16 °C à + 43 °C |

### Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, si la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau.
L'appareil doit être relié à la terre. La fiche du câble d'alimentation comporte un logement pour mise à la terre. Si la prise de courant murale n'est pas mise à la terre, branchez l'appareil sur une prise de terre conformément aux normes en vigueur, en demandant conseil à un électricien qualifié.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'incident suite au non-respect des consignes de sécurité sus-mentionnées.
Cet appareil est conforme aux directives communautaires.

### Conditions requises en matière de circulation d'air

1. Placez l'appareil parfaitement d'aplomb sur une surface plane et solide. L'appareil doit reposer sur ses quatre pieds.
2. Laissez un espace de 5 cm entre l'appareil et le mur arrière.
3. Laissez un espace de 5 cm entre l'appareil et les côtés.

Veillez à garantir une circulation d'air suffisante à l'arrière de l'appareil.

# En matière de sauvegarde de l'environnement

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique).
En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum.
Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

# Inhalt


Sicherheitshinweise _____ 31
Betrieb _____ 33
Bedienfeld _____ 34
Erste Inbetriebnahme _____ 34
Täglicher Gebrauch _____ 34
Praktische Tipps und Hinweise _____ 35
Reinigung und Pflege _____ 36
Was tun, wenn … _____ 37
Technische Daten _____ 40
Montage _____ 40
Hinweise zum Umweltschutz _____ 41


Änderungen vorbehalten.

## ⚠ Sicherheitshinweise

Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die optimale Geräteanwendung vor der Installation und dem Gebrauch des Gerätes die vorliegende Benutzerinformation aufmerksam durch, einschließlich der Ratschläge und Warnungen. Es ist wichtig, dass zur Vermeidung von Fehlern und Unfällen alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsvorschriften vertraut sind. Heben Sie die Benutzerinformation gut auf und übergeben Sie sie bei einem Weiterverkauf des Gerätes dem neuen Besitzer, so dass jeder während der gesamten Lebensdauer des Gerätes über Gebrauch und Sicherheit informiert ist.
Halten Sie sich zu Ihrer Sicherheit und zum Schutz Ihres Eigentums strikt an die Vorsichtsmaßnahmen der vorliegenden Benutzerinformation, da der Hersteller bei Missachtung derselben von jeder Haftung freigestellt ist.

### Sicherheit von Kindern und hilfsbedürftigen Personen

- Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern), deren physische, sensorische Fähigkeiten und deren Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine verantwortungsbewusste Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich der Gefahren des Gebrauchs bewusst sind. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht am Gerät herumspielen können.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fern. Erstickungsgefahr!
- Ziehen Sie vor der Entsorgung des Gerätes den Netzstecker, schneiden Sie das Netzkabel (so nah wie möglich am Gerät) ab und entfernen Sie die Tür, so dass spielende Kinder vor elektrischem Schlag geschützt sind und sich nicht in dem Gerät einschließen können.
- Wenn dieses Gerät mit magnetischer Türdichtung ein älteres Modell mit Schnappverschluss (Türlasche) an der Tür oder auf dem Deckel ersetzt, machen Sie den Schnappverschluss vor dem Entsorgen des Altgerätes unbrauchbar. So verhindern Sie, dass das Gerät nicht zu einer Todesfalle für Kinder wird.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **Warnung!**

Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse oder in der Einbaunische nicht blockiert sind.

- Das Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln und/oder Getränken in einem normalen Haushalt bestimmt, wie in der vorliegenden Gebrauchsanweisung beschrieben wird.
- Benutzen Sie keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine anderen Elektrogeräte (wie Speiseeisbereiter) in Kühlgeräten, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.
- Das Kältemittel Isobutan (R600a) im Kältekreislauf des Gerätes ist ein natürliches und

sehr umweltfreundliches Gas, das jedoch leicht entflammbar ist.
Achten Sie beim Transport und bei der Aufstellung des Gerätes darauf, nicht die Komponenten des Kältekreislaufs zu beschädigen.
Bei einer eventuellen Beschädigung des Kältekreislaufs:
  – Offene Flammen und Zündfunken vermeiden
  – Den Raum, in dem das Gerät installiert ist, gut lüften
- Technische und anderweitige Änderungen am Gerät sind gefährlich. Ein defektes Netzkabel kann Kurzschlüsse und einen Brand verursachen und/oder zu Stromschlägen führen.

⚠ **Warnung!** Elektrische Bauteile (Netzkabel, Stecker, Kompressor) dürfen zur Vermeidung von Gefahren nur vom Kundendienst oder einer Fachkraft ausgewechselt werden.

1. Das Netzkabel darf nicht verlängert werden.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nicht von der Geräterückseite geklemmt oder beschädigt wird. Ein geklemmter oder beschädigter Netzstecker überhitzt und kann einen Brand verursachen.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Geräts frei zugänglich ist.
4. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
5. Stecken Sie den Netzstecker nie in eine lockere Steckdose. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Lampenabdeckung (wenn vorgesehen) der internen Beleuchtung.

- Dieses Gerät ist schwer. Vorsicht beim Transport.
- Entnehmen oder berühren Sie nie mit nassen/feuchten Händen Tiefkühlgut, da dies zu Hautverletzungen oder Kälteverbrennungen führen kann.
- Das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Die Leuchtmittel (wenn vorgesehen) in diesem Gerät sind Speziallampen, die nur für Haushaltsgeräte geeignet sind. Sie eignen sich nicht zur Raumbeleuchtung.

**Täglicher Gebrauch**

- Stellen Sie keine heißen Töpfe auf die Kunststoffteile des Gerätes.
- Lagern Sie keine feuergefährlichen Gase oder Flüssigkeiten in dem Gerät. Explosionsgefahr.
- Legen Sie Lebensmittel nicht direkt vor den Luftauslass in der Rückwand. (Wenn es ein No-Frost-Gerät ist)
- Ein aufgetautes Produkt darf nicht wieder eingefroren werden.
- Abgepackte Tiefkühlkost immer entsprechend den Herstellerangaben aufbewahren.
- Die Lagerempfehlungen des Geräteherstellers sollten strikt eingehalten werden. Halten Sie sich an die betreffenden Anweisungen.
- Keine kohlensäurehaltigen Getränke oder Sprudel in den Tiefkühlschrank stellen, da der Druckanstieg in den Behältern zur Explosion führen und das Gerät beschädigen kann.
- Eis am Stiel kann Kälteverbrennungen verursachen, wenn es direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank gegessen wird.

**Reinigung und Pflege**

- Schalten Sie vor Wartungsarbeiten immer das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallgegenständen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zum Entfernen von Reif und Eis im Gerät. Benutzen Sie einen Kunststoffschaber.

**Inbetriebnahme**

**Wichtig!** Halten Sie sich für den elektrischen Anschluss bitte genau an die Anweisungen im betreffenden Abschnitt.

- Kontrollieren Sie nach dem Auspacken das Gerät auf eventuelle Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Melden Sie die Schäden um-

gehend dem Händler, bei dem Sie es erworben haben. Bewahren Sie in diesem Fall die Verpackung auf.

- Lassen Sie das Gerät mindestens vier Stunden stehen, bevor Sie es elektrisch anschließen, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Ausreichenden Freiraum zur Luftzirkulation um das Gerät lassen; anderenfalls besteht Überhitzungsgefahr. Halten Sie sich für die Belüftung an die Installationsanweisungen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Kochern installiert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Gerätes nach der Installation frei zugänglich ist.

**Kundendienst**

- Sollte die Wartung des Gerätes elektrische Arbeiten verlangen, so dürfen diese nur von einem qualifizierten Elektriker oder einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Wenden Sie sich für Reparaturen und Wartung nur an Fachkräfte der autorisierten Kundendienststellen und verlangen Sie stets Original-Ersatzteile.

**Umweltschutz**

Das Gerät enthält im Kältekreis oder in dem Isoliermaterial keine ozonschädigenden Gase. Das Gerät darf nicht wie normaler Hausmüll entsorgt werden. Die Isolierung enthält entzündliche Gase: das Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden; sie erhalten diese bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Nicht das Kälteaggregat beschädigen, insbesondere nicht in der Nähe des Wärmetauschers. Die Materialien, die bei der Herstellung dieses Geräts verwendet wurden und mit dem Symbol ♺ markiert sind, können recycelt werden.

## Betrieb

**Einschalten des Geräts**

Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose. Die Betriebs-Kontrolllampe leuchtet.
Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn

**Wichtig!** Wenn die Temperatur im Innern des Gerätes zu hoch ist, leuchtet die Alarmleuchte auf.

**Ausschalten des Geräts**

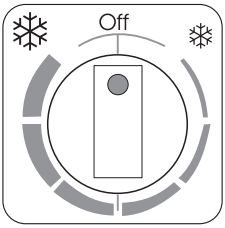
Drehen Sie den Temperaturregler zum Ausschalten des Geräts in die OFF Position.

**Temperaturregelung**

Die Temperatur wird automatisch geregelt. Bedienen Sie das Gerät wie folgt:

- drehen Sie den Temperaturregler auf ❄ , um die minimal mögliche Kühlung zu erreichen.
- drehen Sie den Temperaturregler auf ❄❄ , um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen.

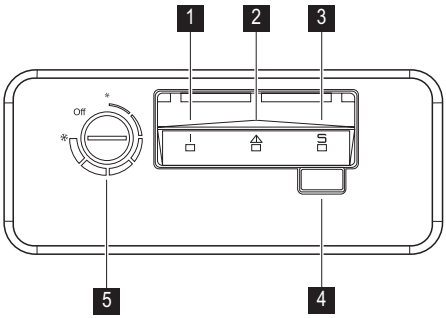
Eine mittlere Einstellung ist im Allgemeinen am besten geeignet.




Allerdings muss für eine exakte Einstellung berücksichtigt werden, dass die Temperatur im Innern des Gerätes von verschiedenen Faktoren abhängt:

- Raumtemperatur
- von der Häufigkeit der Türöffnung
- von der Menge der eingelagerten Lebensmittel
- und vom Standort des Geräts.

## Bedienfeld




1 Kontrolllampe
2 Temperaturwarnleuchte
3 Superfrost-Kontrolllampe (Schnellgefrieren)
4 Superfrost-Taste (Schnellgefrieren)
5 Temperaturregler

**Superfrost-Funktion (Schnellgefrieren)**

Durch Drücken des Superfrost-Schalters können Sie die Superfrost-Funktion (Schnellgefrieren) aktivieren.
Die Superfrost-Kontrolllampe blinkt.
Diese Funktion kann jederzeit durch Drücken des Superfrost-Schalters ausgeschaltet werden. Die Superfrost-Kontrolllampe erlischt.

**Temperaturwarnung**

Ein Anstieg der Temperatur im Gefriergerät (zum Beispiel aufgrund eines Stromausfalls) wird durch das Blinken der Alarmleuchte angezeigt
Bitte legen Sie während der Alarmphase keine Lebensmittel in das Gefriergerät ein.
Sobald die normalen Bedingungen wieder hergestellt sind, schaltet sich die Alarmleuchte automatisch aus.

## Erste Inbetriebnahme

**Reinigung des Innenraums**

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen „Neugeruch“ am besten durch Reinigen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.

**Wichtig!** Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuerpulver, die die Oberfläche beschädigen.

## Täglicher Gebrauch

**Einfrieren frischer Lebensmittel**

Das Gefrierfach eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum Lagern von gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln für einen längeren Zeitraum.
Um frische Lebensmittel einzufrieren, schalten Sie bitte die Superfrost-Funktion (Schnellgefrieren) mindestens 24 Stunden, bevor Sie die einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach legen, ein.
Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem **Typschild** angegeben **4)**

Der Gefriervorgang dauert mindestens 24 Stunden: Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gefriergerät.

**Lagerung gefrorener Produkte**

Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme oder nach einer Zeit, in der das Gerät nicht benutzt wurde, mindestens zwei Stunden lang auf den höheren Einstellungen laufen, bevor Sie Lebensmittel in das Gefrierfach hinein legen.

**4)** Siehe hierzu "Technische Daten"

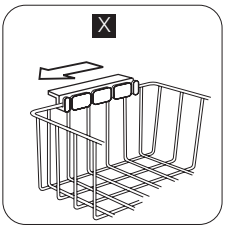
**Wichtig!** Kam es zum Beispiel durch einen Stromausfall, der länger dauerte als der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Wert (siehe "Ausfalldauer") zu einem ungewollten Abtauen, dann müssen die aufgetauten Lebensmittel sehr rasch verbraucht oder sofort gekocht und (nach dem Abkühlen) erneut eingefroren werden.

### Öffnen und Schließen des Deckels

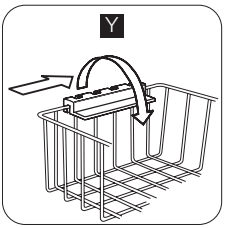
Da der Deckel mit einer sehr gut schließenden Dichtung ausgestattet ist, kann das Gerät direkt nach dem Schließen nur sehr schwer geöffnet werden (da sich im Innern ein Vakuum bildet). Bitte warten Sie in diesem Fall einige Minuten, bis Sie das Gerät wieder öffnen. Das Unterdruckventil hilft Ihnen, den Deckel zu öffnen.

⚠ **Warnung!** Ziehen Sie nie mit großer Kraft am Griff.

### Einsatzkörbe

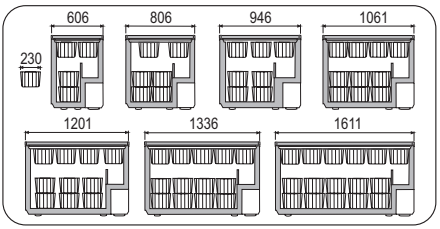



Hängen Sie die Körbe auf die Oberkante des Gefriergeräts (X) oder in das Innere des Geräts (Y).




Drehen und fixieren Sie die Griffe in diesen beiden Positionen wie in der Abbildung gezeigt.

Die folgenden Abbildungen zeigen, wie viele Körbe in die verschiedenen Gefriergerätemodelle eingesetzt werden können.




Weitere Körbe können Sie bei Ihrem Fachhändler beziehen.

## Praktische Tipps und Hinweise

### Hinweise zum Einfrieren

Im Folgenden finden Sie einige wertvolle Tipps für einen optimalen Gefriervorgang:

- die maximale Menge an Lebensmitteln, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann. ist auf dem Typschild angegeben;
- der Gefriervorgang dauert 24 Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach;
- frieren Sie ausschließlich frische und gründlich gewaschene Lebensmittel von sehr guter Qualität ein;
- teilen Sie die Lebensmittel in kleinere Portionen ein, damit diese schnell und vollständig gefrieren und Sie später nur die Menge auftauen müssen, die Sie gerade benötigen;
- die einzufrierenden Lebensmittelportionen sollten stets luftdicht in Aluminiumfolie oder in lebensmittelechte Gefrierbeutel verpackt

werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben;

- achten Sie beim Hineinlegen von frischen, noch ungefrorenen Lebensmitteln darauf, dass diese keinen Kontakt mit Gefriergut bekommen, da dieses sonst antauen kann;
- weniger fetthaltige Lebensmittel lassen sich besser lagern als fetthaltigere; Salz verkürzt die Lagerzeit von Lebensmitteln im Gefrierfach;
- werden Gefrierwürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach verwendet, können Sie zu Frostbrand auf der Haut führen;
- es empfiehlt sich, das Einfrierdatum auf jeder einzelnen Packung zu notieren, um einen genauen Überblick über die Lagerzeit zu haben.

**Hinweise zur Lagerung gefrorener Produkte**

So erzielen Sie die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät:

- prüfen Sie sorgfältig, dass die im Handel erworbenen gefrorenen Lebensmittel sachgerecht gelagert wurden;
- achten Sie unbedingt darauf, die eingekauften gefrorenen Lebensmittel in der kürzest möglichen Zeit in Ihren Gefriergerät zu bringen;
- öffnen Sie den Deckel nicht zu häufig, und lassen Sie ihn nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Abgetaute Lebensmittel verderben sehr schnell und eignen sich nicht für ein erneutes Einfrieren.
- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung sollte nicht überschritten werden.

## Reinigung und Pflege

⚠ **Vorsicht!** Ziehen Sie bitte vor jeder Reinigungsarbeit immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwasserstoffe; Wartungsarbeiten und Nachfüllen von Kältemittel dürfen daher nur durch vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.

**Regelmäßige Reinigung**

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Trennen Sie den Netzstecker von der Netzversorgung.
3. Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile regelmäßig mit lauwarmem Wasser und Neutralseife. Reinigen Sie die Dichtung des Deckels vorsichtig.
4. Lassen Sie das Gerät völlig abtrocknen.
5. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
6. Schalten Sie das Gerät ein.

⚠ **Vorsicht!** Benutzen Sie zur Reinigung des Innenraums keinesfalls Putzmittel, Scheuerpulver, stark parfümierte Reinigungsmittel oder Wachspolituren, da diese die Oberfläche des Innenraums beschädigen können.
Bitte achten Sie darauf, das Kühlsystem nicht zu beschädigen.

**Wichtig!** Der Kompressorbereich muss nicht gereinigt werden.

Viele Haushaltsreiniger für Küchen enthalten Chemikalien, die den im Gerät verwendeten Kunststoff angreifen können. Aus diesem Grund ist es empfehlenswert, das Gerät außen nur mit warmem Wasser und etwas flüssigem Tellerspülmittel zu reinigen.

**Abtauen des Gefriergeräts**

Tauen Sie des Gefriergerät ab, wenn die Reifschicht eine Stärke von etwa 10 bis 15 mm erreicht hat.
Die beste Zeit zum Abtauen für des Gefriergerät ist dann, wenn er nur wenig oder keine Lebensmittel enthält.
Entfernen Sie den Reif wie nachstehend erläutert:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Nehmen Sie das gesamte Gefriergut heraus, verpacken Sie es in mehrere Schichten Zeitungspapier und lagern Sie es an einem kühlen Ort.
3. Lassen Sie den Deckel offen, ziehen Sie den Stopfen aus dem Tauwasserablauf und fangen Sie das Tauwasser in einer Schale auf. Entfernen Sie mit dem Kunststoffschaber schnell das Eis.
4. Ist das Geräteinnere vollständig abgetaut, trocken Sie die nassen Oberflächen gründlich ab und setzen Sie den Stopfen wieder ein.
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung, um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen, und lassen Sie das Gerät zwei bis drei Stunden mit dieser Einstellung laufen.
7. Legen Sie die ausgelagerten Lebensmittel wieder in das Fach hinein.

**Wichtig!** Verwenden Sie niemals scharfe Gegenstände zum Entfernen von Reif und Eis, da dies das Gerät beschädigen kann. Benutzen Sie keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen; halten Sie sich dazu ausschließlich an die Angaben des Geräteherstellers. Ein Temperaturanstieg des Gefrierguts während des Abtauens des Gerätes kann die Lagerzeit dieser Lebensmittel verkürzen.
Die Reifbildung an den Wänden des Geräts wird durch eine hohe Luftfeuchtigkeit und eine unsachgemäße Verpackung der Tiefkühlwaren verstärkt.

**Stillstandzeiten**

Bei längerem Stillstand des Gerätes müssen Sie folgendermaßen vorgehen:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Trennen Sie den Netzstecker von der Netzversorgung.
3. Entnehmen Sie alle Lebensmittel.
4. Tauen Sie das Gerät ab; reinigen Sie den Innenraum und das gesamte Zubehör.
5. Lassen Sie den Deckel offen, um das Entstehen unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

**Wichtig!** Möchten Sie bei einer längeren Abwesenheit das Gerät weiterlaufen lassen, bitten Sie jemanden, gelegentlich die Temperatur zu prüfen, damit das Gefriergut bei einem möglichen Stromausfall nicht im Innern des Gerätes verdirbt.

## Was tun, wenn …

⚠ **Vorsicht!** Ziehen Sie vor der Fehlersuche immer den Netzstecker aus der Steckdose.
Die Fehlersuche, die in der vorliegenden Gebrauchsanweisung nicht beschrieben ist, darf nur von einem qualifizierten Elektriker oder einer kompetenten Person durchgeführt werden.

**Wichtig!** Während das Gerät in Betrieb ist, entstehen bestimmte Geräusche (Kompressor und Kühlkreislauf).

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| **Das Gerät ist zu laut.** | Unebenheiten im Boden wurden nicht ausgeglichen. | Kontrollieren Sie, ob eventuelle Unebenheiten der Standfläche korrekt ausgeglichen wurden, so dass alle vier Füße fest auf dem Boden stehen. |
| **Der Kompressor arbeitet ständig.** | Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt. | Stellen Sie eine höhere Temperatur ein. |

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| | Der Deckel wurde zu häufig geöffnet. | Lassen Sie den Deckel nicht länger als unbedingt erforderlich offen. |
| | Der Deckel ist nicht richtig geschlossen. | Prüfen Sie, ob der Deckel gut schließt und die Dichtungen unbeschädigt und sauber sind. |
| | Es wurden zu große Mengen an Lebensmitteln gleichzeitig zum Einfrieren eingelegt. | Warten Sie einige Stunden und prüfen Sie dann die Temperatur erneut. |
| | In das Gerät eingelegte Lebensmittel waren noch zu warm. | Lassen Sie Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie diese einlagern. |
| | Die Temperatur in dem Raum, in dem sich das Gerät befindet, ist zu hoch für einen effizienten Betrieb. | Versuchen Sie, die Temperatur des Raums zu senken, in dem sich das Gerät befindet. |
| **Die Temperaturwarnleuchte ist eingeschaltet.** | Es ist zu warm im Gefrierschrank. | Siehe „Temperaturwarnung“. |
| | Die Gefriertruhe wurde erst kürzlich eingeschaltet, und die Temperatur ist noch zu hoch. | Siehe „Temperaturwarnung“. |
| **Zu starke Reif- und Eisbildung.** | Das Gefriergut ist nicht korrekt verpackt. | Verpacken Sie die Lebensmittel besser. |
| | Der Deckel schließt nicht richtig oder ist nicht richtig geschlossen. | Prüfen Sie, ob der Deckel gut schließt und die Dichtungen unbeschädigt und sauber sind. |
| | Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt. | Stellen Sie eine höhere Temperatur ein. |
| | Der Stopfen des Tauwasserablaufs sitzt nicht richtig. | Stecken Sie den Stopfen des Tauwasserablaufs richtig ein. |
| **Der Deckel schließt nicht richtig.** | Zu starke Reif- und Eisbildung. | Entfernen Sie die Reifschicht. |
| | Die Dichtungen des Deckels sind schmutzig oder verklebt. | Reinigen Sie die Dichtungen des Deckels. |
| | Lebensmittelpackungen verhindern das Schließen des Deckels. | Sortieren Sie die Packungen in der richtigen Weise; siehe hierzu den Aufkleber im Gerät. |
| **Der Deckel lässt sich nur schwer öffnen.** | Die Dichtungen des Deckels sind schmutzig oder verklebt. | Reinigen Sie die Dichtungen des Deckels. |
| | Das Ventil ist blockiert. | Überprüfen Sie das Ventil. |
| **Die Lampe funktioniert nicht.** | Die Lampe ist defekt. | Siehe hierzu „Austauschen der Lampe“. |
| **Es ist zu warm im Gefrierschrank.** | Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt. | Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein. |

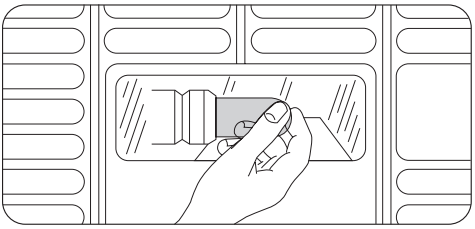
| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| | Der Deckel schließt nicht richtig oder ist nicht richtig geschlossen. | Prüfen Sie, ob der Deckel gut schließt und die Dichtung unbeschädigt und sauber ist. |
| | Das Gerät war vor dem Einfrieren nicht ausreichend vorgekühlt. | Lassen Sie das Gerät ausreichend vorkühlen. |
| | Es wurden zu große Mengen an Lebensmitteln gleichzeitig zum Einfrieren eingelegt. | Warten Sie einige Stunden und prüfen Sie dann die Temperatur erneut. Legen Sie das nächste Mal kleinere Mengen an Lebensmitteln in das Gefriergerät. |
| | In das Gerät eingelegte Lebensmittel waren noch zu warm. | Lassen Sie Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie diese einlagern. |
| | Die einzufrierenden Packungen liegen zu dicht aneinander. | Legen Sie die Lebensmittel so hinein, dass die Luft frei um sie zirkulieren kann. |
| | Der Deckel wurde häufig geöffnet. | Versuchen Sie, den Deckel nicht so häufig zu öffnen. |
| | Der Deckel stand zu lange Zeit auf. | Lassen Sie den Deckel nicht länger als unbedingt erforderlich offen. |
| **Es ist zu kalt im Gefrierschrank.** | Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt. | Stellen Sie eine höhere Temperatur ein. |
| **Das Gerät funktioniert überhaupt nicht. Weder die Kühlung noch die Beleuchtung funktionieren.** | Der Stecker ist nicht richtig in die Steckdose gesteckt. | Stecken Sie den Netzstecker korrekt in die Steckdose. |
| | Das Gerät bekommt keinen Strom. | Versuchen Sie, ein anderes elektrisches Gerät an die Steckdose anzuschließen. |
| | Das Gerät ist nicht eingeschaltet. | Schalten Sie das Gerät ein. |
| | Es liegt keine Spannung an der Netzsteckdose an (versuchen Sie bitte, ob ein anderes Gerät dort funktioniert). | Rufen Sie einen Elektriker. |

### Kundendienst

Wenn Ihr Gerät noch immer nicht korrekt arbeitet, nachdem Sie die oben genannten Prüfungen durchgeführt haben, kontaktieren Sie bitte den nächsten Kundendienst.
Bitte geben Sie beim Kundendienst Modell und Seriennummer Ihres Gerätes an. Sie finden diese Daten entweder auf der Garantiekarte oder auf dem Typschild außen rechts am Gerät.

### Austauschen der Lampe für die Innenbeleuchtung

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



2. Ersetzen Sie die defekte Lampe durch eine Lampe mit der gleichen Leistung, die speziell für Haushaltsgeräte vorgesehen ist (die maximal erlaubte Leistung steht auf der Abdeckung der Lampe).
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
4. Öffnen Sie den Deckel. Prüfen Sie, dass die Lampe brennt.

## Technische Daten

| | | |
|---|---|---|
| **Abmessungen** | Höhe × Breite × Tiefe (mm): | Weitere technische Informationen befinden sich auf dem Typenschild auf der rechten Außenseite des Gerätes. |
| | 876 × 1611 × 665 | |
| **Ausfalldauer** | 31 Stunden | |

## Montage

### Aufstellung

⚠ **Warnung!** Wenn Sie ein altes Gerät entsorgen möchten, das ein Schloss oder einen Riegel an der Tür besitzt, müssen Sie das Schloss bzw. den Riegel zunächst unbrauchbar machen, um zu verhindern, dass sich Kinder darin einschließen können.

**Wichtig!** Die Steckdose für den Anschluss des Geräts muss nach der Installation zugänglich sein.

Dieses Gerät kann in einer trockenen, gut belüfteten Garage oder in einem Keller installiert werden, doch für eine optimale Leistung sollte dieses Gerät an einem Ort installiert werden, an dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typschild des Geräts angegeben ist:

| Klimaklasse | Umgebungstemperatur |
|---|---|
| SN | +10 °C bis + 32 °C |
| N | +16 °C bis + 32 °C |
| ST | +16 °C bis + 38 °C |
| T | +16 °C bis + 43 °C |

### Elektrischer Anschluss

Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.
Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist die Netzkabelsteckdose mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres Hausanschlusses nicht geerdet sein sollte, lassen Sie das Gerät bitte gemäß den geltenden Vorschriften erden und fragen Sie dafür einen qualifizierten Elektriker.
Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch Missachtung der oben genannten Sicherheitshinweise entstehen.
Das Gerät entspricht den EU- Richtlinien.

### Anforderungen an die Belüftung

1. Stellen Sie des Gerät in horizontaler Position auf eine feste Fläche. Das Gerät muss mit allen vier Füßen fest auf dem Boden stehen.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen dem Gerät und dem Schrank 5 cm beträgt.

3. Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen dem Gerät und den Seiten 5 cm beträgt.

Die Luftzirkulation hinter dem Gerät muss ausreichend groß sein.

## Hinweise zum Umweltschutz

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

# Περιεχόμενα


Πληροφορίες ασφαλείας _ _ _ _ _ _ _ _ _ 42
Λειτουργία _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 44
Πίνακας χειριστηρίων _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 45
Πρώτη χρήση _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 45
Καθημερινή χρήση _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 45
Χρήσιμες συμβουλές _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 46
Φροντίδα και καθάρισμα _ _ _ _ _ _ _ _ _ 47
Τι να κάνετε αν... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 48
Τεχνικά χαρακτηριστικά _ _ _ _ _ _ _ _ _ 51
Εγκατάσταση _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 51
Περιβαλλοντικά θέματα _ _ _ _ _ _ _ _ _ 52


Υπόκειται αε αλλαγές χωρίς προειδποίηση.

## ⚠ Πληροφορίες ασφαλείας

Χάρη της ασφάλειάς σας και για να εξασφαλιστεί η σωστή χρήση, πριν την εγκατάσταση και την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, συμπεριλαμβανομένων των συμβουλών και των προειδοποιήσεών του. Για την αποφυγή περιττών λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό να εξασφαλίσετε ότι όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή γνωρίζουν καλά τη λειτουργία της και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές και βεβαιωθείτε ότι παραμένουν με τη συσκευή εάν μετακινηθεί ή πωληθεί, έτσι ώστε οποιοσδήποτε τη χρησιμοποιήσει κατά τη διάρκεια της ζωής της να είναι σωστά ενημερωμένος για τη συσκευή και την ασφάλεια.
Για την ασφάλεια της ζωής και της περιουσίας, φυλάξτε τις προφυλάξεις αυτών των οδηγιών χρήσης επειδή ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που θα προκληθούν από παραλείψεις.

**Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων**

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική ή πνευματική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
  Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε όλα τα υλικά της συσκευασίας μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Εάν απορρίψετε τη συσκευή, βγάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, κόψτε το καλώδιο σύνδεσης (όσο μπορείτε πιο κοντά στη συσκευή) και αφαιρέστε την πόρτα για να την αποφυγή ηλεκτροπληξίας ή παγίδευσης μέσα στη συσκευή παιδιών που παίζουν.
- Εάν η συσκευή, η οποία διαθέτει μαγνητικά λάστιχα πόρτας, θα αντικαταστήσει μια παλαιότερη συσκευή με μάνδαλο στην πόρτα ή το καπάκι, μην παραλείψετε να καταστρέψετε το μάνδαλο προτού απορρίψετε την παλαιά συσκευή. Με αυτό τον τρόπο θα αποτρέψετε τη μετατροπή του ψυγείου σε θανάσιμη παγίδα για παιδιά.

**Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Διατηρείτε ελεύθερα από εμπόδια όλα τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή την εντοιχισμένη κατασκευή.

- Η συσκευή προορίζεται για τη φύλαξη τροφίμων ή/και αναψυκτικών ενός συνηθισμένου νοικοκυριού, όπως εξηγείται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας ξεπαγώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλες ηλεκτρικές συσκευές (όπως παγωτομηχανές) στο εσωτερικό ψυκτικών συσκευών, εκτός αν είναι εγκεκριμένες για το σκοπό αυτό από τον κατασκευαστή.
- Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού.

- Το ψυκτικό ισοβουτάνιο (R600a) που περιέχεται στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού της συσκευής, είναι ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας, το οποίο, ωστόσο, είναι εύφλεκτο.
  Κατά τη μεταφορά και εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείται ζημιά σε κανένα εξάρτημα του κυκλώματος ψυκτικού υγρού.
  Εάν προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού:
  – αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τις πηγές ανάφλεξης
  – εξαερίστε καλά το χώρο στον οποίο βρίσκεται η συσκευή
- Η οποιαδήποτε αλλαγή των τεχνικών χαρακτηριστικών ή η τροποποίηση αυτού του προϊόντος είναι επικίνδυνη. Εάν το καλώδιο υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά ή/και ηλεκτροπληξία.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Για την αποφυγή κινδύνων, η αντικατάσταση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων (καλώδιο τροφοδοσίας, φις, συμπιεστής) πρέπει να γίνεται από πιστοποιημένο αντιπρόσωπο ή από καταρτισμένο προσωπικό σέρβις.

1. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να επιμηκύνεται.
2. Προσέξτε να μη συνθλιβεί ή να μην υποστεί ζημιά το φις τροφοδοσίας στο πίσω μέρος της συσκευής. Εάν το φις τροφοδοσίας συνθλιβεί ή υποστεί ζημιά, ενδέχεται να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.
3. Βεβαιωθείτε ότι έχετε πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας της συσκευής.
4. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
5. Εάν η ηλεκτρική πρίζα είναι χαλαρή, μην εισαγάγετε το φις. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πρόκλησης πυρκαγιάς.
6. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμα του λαμπτήρα (εάν προβλέπεται) του εσωτερικού φωτισμού.

- Η συσκευή αυτή είναι βαριά. Απαιτείται προσοχή κατά τη μεταφορά της.
- Μην αφαιρείτε και μην αγγίζετε αντικείμενα στο θάλαμο της κατάψυξης αν τα χέρια σας είναι νωπά/βρεγμένα, καθότι μπορεί να προκληθούν εκδορές στο δέρμα ή κρυοπαγήματα.
- Αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση της συσκευής στο άμεσο ηλιακό φως.
- Οι λαμπτήρες (εάν προβλέπονται) που χρησιμοποιούνται σε αυτήν τη συσκευή είναι λαμπτήρες ειδικού σκοπού, επιλεγμένοι για χρήση μόνο σε οικιακές συσκευές. Δεν είναι κατάλληλοι για φωτισμό οικιακών χώρων.

**Καθημερινή χρήση**

- Μην τοποθετείτε ζεστές κατσαρόλες στα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Μην φυλάσσετε εύφλεκτα αέρια και υγρά στη συσκευή επειδή μπορεί να εκραγούν.
- Μην τοποθετείτε τρόφιμα απευθείας σε επαφή με την έξοδο αέρα στο πίσω τοίχωμα. (Εάν η συσκευή είναι Frost Free.)
- Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν πρέπει να καταψύχονται και πάλι αφού αποψυχθούν.
- Αποθηκεύετε τα προσυσκευασμένα κατεψυγμένα τρόφιμα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή για κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Θα πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι συστάσεις αποθήκευσης των παρασκευαστών της συσκευής. Ανατρέξτε στις σχετικές οδηγίες.
- Μην τοποθετείτε ανθρακούχα ποτά στον καταψύκτη εφόσον δημιουργείται πίεση στο δοχείο, το οποίο μπορεί να εκραγεί, προκαλώντας ζημιές στη συσκευή.
- Τα παγωτά τύπου ξυλάκι γρανίτα μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα από πάγο εάν καταναλωθούν απευθείας από τη συσκευή.

**Φροντίδα και καθαρισμός**

- Πριν από τη συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με μεταλλικά αντικείμενα.

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να αφαιρείτε τον πάγο από τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε πλαστική ξύστρα.

**Εγκατάσταση**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Για τη σύνδεση του ηλεκτρικού ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που δίνονται στην αντίστοιχη παράγραφο.

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιές. Μη συνδέετε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Αναφέρετε αμέσως ενδεχόμενες ζημιές στο μέρος όπου αγοράσατε τη συσκευή. Σε αυτή την περίπτωση, φυλάξτε τη συσκευασία.
- Είναι σκόπιμο να περιμένετε τουλάχιστον τέσσερις ώρες προτού συνδέσετε τη συσκευή, ώστε το έλαιο να επιστρέψει και πάλι στο συμπιεστή.
- Θα πρέπει να υπάρχει επαρκή κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή. Διαφορετικά θα προκληθεί υπερθέρμανση. Για την επίτευξη επαρκούς κυκλοφορίας αέρα ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες της εγκατάστασης.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε σώματα καλοριφέρ ή φούρνους.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει εύκολη πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας μετά την εγκατάσταση της συσκευής.

**Σέρβις**

- Οι ηλεκτρολογικές εργασίες που απαιτούνται για το σέρβις της συσκευής θα πρέπει να εκτελούνται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή άλλο ειδικό.
- Το προϊόν αυτό θα πρέπει να επισκευάζεται από εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις, ενώ θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

**Προστασία του περιβάλλοντος**

Η συσκευή αυτή δεν περιέχει αέρια τα οποία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο στρώμα του όζοντος, είτε στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού ή στα μονωτικά υλικά της. Η συσκευή δε θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ο αφρός μόνωσης περιέχει εύφλεκτα αέρια: Η συσκευή θα πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς που θα λάβετε από τις τοπικές αρχές. Αποφύγετε να προκαλέσετε ζημιά στην ψυκτική μονάδα, ειδικά στο πίσω μέρος κοντά στον εναλλάκτη θερμότητας. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη συσκευή και σημειώνονται με το σύμβολο ♺ είναι ανακυκλώσιμα.

## Λειτουργία

**Ενεργοποίηση**

Συνδέστε το φις στην πρίζα τοίχου.
Περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας δεξιόστροφα.
Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Εάν η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής είναι πολύ υψηλή, ανάβει η λυχνία συναγερμού.

**Απενεργοποίηση**

Για να απενεργοποιηθεί η συσκευή, περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση OFF.

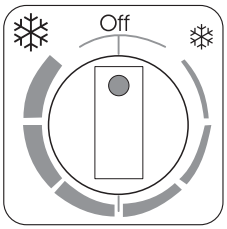
**Ρύθμιση θερμοκρασίας**

Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα.

Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση ❄ για ελάχιστη ψύξη.
- περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση ❄❄ για μέγιστη ψύξη.

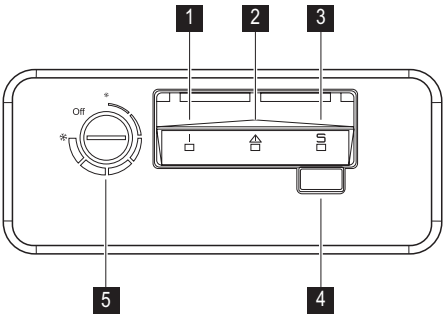
Πιο κατάλληλη είναι συνήθως μια μεσαία ρύθμιση.




Ωστόσο, η ακριβής ρύθμιση πρέπει να επιλεγεί λαμβάνοντας υπόψη ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτάται από:

- τη θερμοκρασία δωματίου
- πόσο συχνά ανοίγει το καπάκι
- την ποσότητα των τροφίμων που αποθηκεύονται
- τη θέση της συσκευής.

## Πίνακας χειριστηρίων




1. Λυχνία λειτουργίας
2. Λυχνία συναγερμού υψηλής θερμοκρασίας
3. Λυχνία ταχείας κατάψυξης
4. Διακόπτης ταχείας κατάψυξης
5. Ρυθμιστής θερμοκρασίας

**Λειτουργία ταχείας κατάψυξης**

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ταχείας κατάψυξης πατώντας το διακόπτη ταχείας κατάψυξης.
Θα ανάψει η λυχνία ταχείας κατάψυξης.
Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανά πάσα στιγμή πατώντας το διακόπτη ταχείας κατάψυξης. Η λυχνία ταχείας κατάψυξης θα σβήσει.

**Συναγερμός υψηλής θερμοκρασίας**

Η αύξηση της θερμοκρασίας του καταψύκτη (για παράδειγμα λόγω μιας διακοπής ρεύματος) υποδεικνύεται με την ενεργοποίηση της λυχνίας συναγερμού
Κατά τη διάρκεια του συναγερμού, μην τοποθετείτε τρόφιμα στον καταψύκτη.
Όταν αποκατασταθούν οι συνθήκες κανονικής λειτουργίας, η λυχνία συναγερμού σβήνει αυτόματα.

## Πρώτη χρήση

**Καθάρισμα του εσωτερικού**

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πλύντε το εσωτερικό και όλα τα εσωτερικά εξαρτήματα με χλιαρό νερό και λίγο ουδέτερο σαπούνι για να αφαιρέσετε την τυπική μυρωδιά των καινούριων προϊόντων και στη συνέχεια στεγνώστε καλά.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή σκόνες που χαράσσουν, διότι καταστρέφουν το φινίρισμα.

## Καθημερινή χρήση

**Κατάψυξη φρέσκων τροφίμων**

Ο θάλαμος του καταψύκτη είναι κατάλληλος για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων και τη μακροχρόνια αποθήκευση κατεψυγμένων και βαθιά κατεψυγμένων τροφίμων.

Για να καταψύξετε φρέσκα τρόφιμα, ενεργοποιήστε τη λειτουργία ταχείας κατάψυξης τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την τοποθέτηση τροφίμων στο θάλαμο του καταψύκτη.

Η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες αναφέρεται στην **πινακίδα τεχνικών στοιχείων**. [5)]
Η διαδικασία κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες: κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, μην προσθέτετε άλλα τρόφιμα στον καταψύκτη.

**Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων**

Κατά την αρχική ενεργοποίηση ή μετά από μια περίοδο μη λειτουργίας, προτού τοποθετήσετε τα προϊόντα στο θάλαμο, η συσκευή πρέπει να λειτουργήσει για τουλάχιστον 2 ώρες σε υψηλότερες ρυθμίσεις.

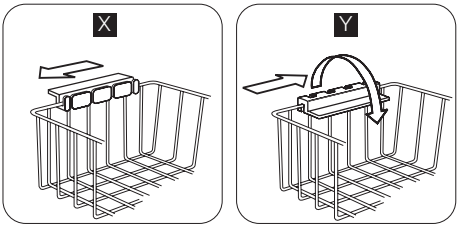
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Σε περίπτωση κατά λάθος απόψυξης, για παράδειγμα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, εάν το ρεύμα ήταν κομμένο για περισσότερο από την τιμή που αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών στην ενότητα "χρόνος ανόδου", τα αποψυγμένα τρόφιμα πρέπει να καταναλωθούν σύντομα ή να μαγειρευτούν αμέσως και στη συνέχεια να καταψυχθούν και πάλι (μετά την ψύξη).

**Άνοιγμα και κλείσιμο καπακιού**

Το καπάκι διαθέτει λάστιχο για ερμητική σφράγιση και συνεπώς δεν μπορείτε να το ανοίξετε εύκολα αμέσως μόλις το κλείσετε (λόγω του κενού που σχηματίζεται στο εσωτερικό).
Περιμένετε λίγα λεπτά πριν ανοίξετε ξανά το καπάκι της συσκευής. Η βαλβίδα κενού διευκολύνει το άνοιγμα.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην τραβάτε ποτέ τη λαβή με υπερβολική δύναμη.

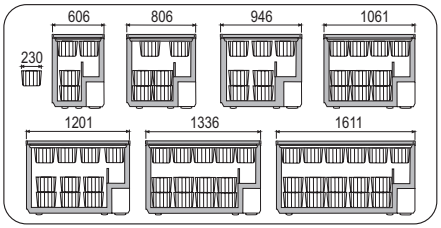
**Καλάθια αποθήκευσης**




Κρεμάστε τα καλάθια στο άνω άκρο του καταψύκτη (X) ή τοποθετήστε τα στο εσωτερικό του καταψύκτη (Y).

Στρέψτε και στερεώστε τις λαβές για αυτές τις δύο θέσεις όπως φαίνεται στην εικόνα.

Στις παρακάτω εικόνες φαίνεται ο αριθμός των καλαθιών που μπορούν να τοποθετηθούν στο εσωτερικό διαφόρων μοντέλων καταψύκτη.




Μπορείτε να προμηθευτείτε επιπλέον καλάθια από το κέντρο σέρβις της περιοχής σας.

## Χρήσιμες συμβουλές

**Συμβουλές κατάψυξης**

Για να σας βοηθήσουμε να εκμεταλλεύεστε στο έπακρο τη διαδικασία κατάψυξης, ακολουθούν ορισμένες σημαντικές συμβουλές:

- η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες. αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων;
- η διαδικασία κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου δε θα πρέπει να προστίθενται άλλα τρόφιμα για κατάψυξη;
- καταψύχετε μόνο πρώτης ποιότητας, φρέσκα και καλά καθαρισμένα τρόφιμα;
- αποθηκεύετε τα τρόφιμα σε μικρές μερίδες ώστε να είναι δυνατή η γρήγορη και πλήρης κατάψυξή του και το μεταγενέστερο ξεπάγωμα μόνο της απαιτούμενης ποσότητας;

**5)** Ανατρέξτε στα "Τεχνικά στοιχεία".

- τυλίγετε τα τρόφιμα σε αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες και εξασφαλίζετε ότι οι συσκευασίες είναι αεροστεγείς;
- μην αφήνετε φρέσκα, μη κατεψυγμένα τρόφιμα να έρχονται σε επαφή με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα, ώστε να αποτρέπεται η αύξηση της θερμοκρασίας των δεύτερων;
- τα άπαχα τρόφιμα αποθηκεύονται καλύτερα και για μεγαλύτερο διάστημα από τα λιπαρά; το αλάτι μειώνει τη δυνατή διάρκεια αποθήκευσης των τροφίμων;
- οι γρανίτες, εάν καταναλωθούν αμέσως μετά την έξοδό τους από την κατάψυξη, μπορούν να προκαλέσουν στο δέρμα εγκαύματα από πάγο;
- είναι σκόπιμο να γράφετε την ημερομηνία κατάψυξης σε κάθε συσκευασία ώστε να μπορείτε να συνάγετε το χρόνο αποθήκευσης;

**Συμβουλές για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων**

Για βέλτιστη απόδοση της συσκευής αυτής:

- βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων του εμπορίου ήταν κατάλληλες στο κατάστημα αγοράς,
- βεβαιωθείτε ότι τα κατεψυγμένα τρόφιμα έχουν μεταφερθεί ταχύτατα από το κατάστημα αγοράς στον καταψύκτη,
- μην ανοίγετε το καπάκι συχνά και μην το αφήνετε ανοικτό για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι είναι απολύτως απαραίτητο.
- Μετά το ξεπάγωμα, τα τρόφιμα αλλοιώνονται γρήγορα και δεν μπορούν να καταψυχθούν ξανά.
- Μην υπερβαίνετε το χρόνο αποθήκευσης που υποδεικνύεται από τους παρασκευαστές των τροφίμων.

## Φροντίδα και καθάρισμα

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.

Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στην ψυκτική μονάδα της; Οι εργασίες συντήρησης και επαναφόρτισης θα πρέπει επομένως να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

**Τακτικός καθαρισμός**

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
3. Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και ουδέτερο σαπούνι. Καθαρίστε προσεκτικά το λάστιχο στο καπάκι.
4. Σκουπίστε πλήρως τη συσκευή.
5. Συνδέστε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.
6. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, λειαντικά προϊόντα, ιδιαίτερα αρωματισμένα προϊόντα καθαρισμού ή γυαλιστικά με κερί για τον καθαρισμό του εσωτερικού της συσκευής. Προστατεύστε το σύστημα ψύξης από τυχόν ζημιά.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Ο χώρος του συμπιεστή δεν χρειάζεται καθαρισμό.

Πολλά ιδιοσκευάσματα καθαρισμού για την κουζίνα περιέχουν χημικά που μπορούν να προσβάλλουν/ καταστρέψουν τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη συσκευή. Για το λόγο αυτό συστήνεται το εξωτερικό περίβλημα της συσκευής να καθαρίζεται μόνο με χλιαρό νερό αφού προσθέσετε και λίγο υγρό για τα πιάτα.

**Απόψυξη του καταψύκτη**

Κάντε απόψυξη του καταψύκτη όταν το στρώμα πάγου έχει πάχος περίπου 10-15 mm.

Η καλύτερη περίοδος για την απόψυξη του καταψύκτη είναι όταν περιέχει λίγα ή καθόλου τρόφιμα.
Για να αφαιρέσετε τον πάγο, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε τα αποθηκευμένα τρόφιμα, τυλίξτε τα με πολλές εφημερίδες και τοποθετήστε τα σε δροσερό μέρος.
3. Αφήστε το καπάκι ανοικτό, αφαιρέστε το πώμα από την αποστράγγιση νερού απόψυξης και συλλέξτε το νερό σε ένα δίσκο. Χρησιμοποιήστε μια ξύστρα για να αφαιρέσετε γρήγορα τον πάγο.
4. Όταν ολοκληρωθεί η απόψυξη, στεγνώστε καλά το εσωτερικό και τοποθετήστε ξανά το πώμα.
5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
6. Επιλέξτε την κατάλληλη θέση για το ρυθμιστή θερμοκρασίας, ώστε να επιτευχθεί μέγιστη ψύξη και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για περίπου δύο ή τρεις ώρες σε αυτήν τη ρύθμιση.
7. Τοποθετήστε ξανά στο θάλαμο τα τρόφιμα που είχατε αφαιρέσει.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία για την απόξεση του πάγου, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή διαφορετικά τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας ξεπαγώματος από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής. Η αύξηση της θερμοκρασίας των συσκευασιών κατεψυγμένων τροφίμων κατά τη διάρκεια της απόψυξης μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της διάρκειας αποθήκευσης των τροφίμων με ασφάλεια.

**Περίοδοι εκτός λειτουργίας**

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
3. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα.
4. Κάντε απόψυξη και καθαρίστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα.
5. Αφήστε το καπάκι ανοικτό, ώστε να αποφευχθούν δυσάρεστες οσμές.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Εάν ο θάλαμος πρόκειται να παραμείνει ενεργοποιημένος, ζητήστε από κάποιο άτομο να ελέγχει το θάλαμο ανά τακτά διαστήματα, ώστε να μη χαλάσουν τα τρόφιμα στο εσωτερικό σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

## Τι να κάνετε αν...

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
Η αντιμετώπιση των προβλημάτων που δεν αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να διεξάγεται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή άλλο κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Ακούγονται κάποιοι ήχοι κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης (συμπιεστής, κυκλοφορία ψυκτικού).

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Αντιμετώπιση |
|---|---|---|
| **Η συσκευή κάνει θόρυβο.** | Η συσκευή δεν στηρίζεται σωστά. | Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή (και τα τέσσερα πόδια πρέπει να ακουμπούν στο δάπεδο). |
| **Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς.** | Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία. | Ρυθμίστε υψηλότερη θερμοκρασία. |

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Αντιμετώπιση |
|---|---|---|
| | Ανοίγετε πολύ συχνά το καπάκι. | Μην αφήνετε το καπάκι ανοικτό για περισσότερο χρόνο από όσο χρειάζεται. |
| | Το καπάκι δεν έχει κλείσει σωστά. | Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι κλείνει καλά και ότι τα λάστιχα είναι καθαρά και σε καλή κατάσταση. |
| | Τοποθετήθηκαν μεγάλες ποσότητες τροφίμων για κατάψυξη ταυτόχρονα. | Περιμένετε μερικές ώρες και ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία. |
| | Τα τρόφιμα που τοποθετήθηκαν στη συσκευή είχαν πολύ υψηλή θερμοκρασία. | Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε. |
| | Η θερμοκρασία στο χώρο εγκατάστασης της συσκευής είναι πολύ υψηλή, με αποτέλεσμα η λειτουργία της να μην είναι αποτελεσματική. | Μειώστε τη θερμοκρασία στο χώρο εγκατάστασης της συσκευής. |
| **Έχει ανάψει η λυχνία συναγερμού υψηλής θερμοκρασίας.** | Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του καταψύκτη είναι πολύ υψηλή. | Ανατρέξτε στην ενότητα «Συναγερμός υψηλής θερμοκρασίας». |
| | Ο θάλαμος τέθηκε πρόσφατα σε λειτουργία και η θερμοκρασία είναι ακόμη πολύ υψηλή. | Ανατρέξτε στην ενότητα «Συναγερμός υψηλής θερμοκρασίας». |
| **Υπάρχει υπερβολικός πάγος.** | Τα προϊόντα δεν είναι συσκευασμένα σωστά. | Συσκευάστε σωστά τα προϊόντα. |
| | Το καπάκι δεν έχει κλείσει καλά ή δεν κλείνει ερμητικά. | Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι κλείνει καλά και ότι τα λάστιχα είναι καθαρά και σε καλή κατάσταση. |
| | Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία. | Ρυθμίστε υψηλότερη θερμοκρασία. |
| | Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το πώμα αποστράγγισης νερού. | Τοποθετήστε σωστά το πώμα αποστράγγισης νερού. |
| **Το καπάκι δεν κλείνει εντελώς.** | Υπάρχει υπερβολικός πάγος. | Απομακρύνετε τον υπερβολικό πάγο. |
| | Το λάστιχο στο καπάκι έχει ακαθαρσίες ή κολλάει. | Καθαρίστε το λάστιχο στο καπάκι. |
| | Οι συσκευασίες των τροφίμων εμποδίζουν το καπάκι. | Τοποθετήστε τις συσκευασίες σωστά. Ανατρέξτε στο αυτοκόλλητο που υπάρχει στη συσκευή. |
| **Το καπάκι ανοίγει δύσκολα.** | Το λάστιχο στο καπάκι έχει ακαθαρσίες ή κολλάει. | Καθαρίστε το λάστιχο στο καπάκι. |
| | Η βαλβίδα είναι φραγμένη. | Ελέγξτε τη βαλβίδα. |
| **Δεν λειτουργεί ο λαμπτήρας.** | Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός. | Ανατρέξτε στην ενότητα «Αντικατάσταση του λαμπτήρα». |

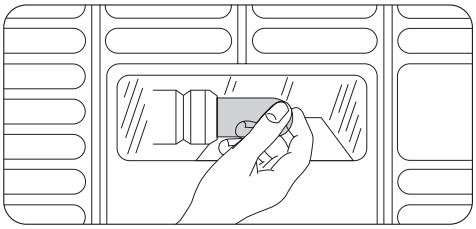
| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Αντιμετώπιση |
|---|---|---|
| **Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του καταψύκτη είναι πολύ υψηλή.** | Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία. | Ρυθμίστε χαμηλότερη θερμοκρασία. |
| | Το καπάκι δεν κλείνει ερμητικά ή δεν έχει κλείσει σωστά. | Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι κλείνει καλά και ότι το λάστιχο είναι καθαρό και σε καλή κατάσταση. |
| | Η πρόψυξη της συσκευής πριν από την κατάψυξη δεν ήταν επαρκής. | Η συσκευή πρέπει να προψύχεται για αρκετή ώρα. |
| | Τοποθετήθηκαν μεγάλες ποσότητες τροφίμων για κατάψυξη ταυτόχρονα. | Περιμένετε μερικές ώρες και ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία. Την επόμενη φορά, τοποθετήστε μικρότερες ποσότητες τροφίμων για κατάψυξη ταυτόχρονα. |
| | Τα τρόφιμα που τοποθετήθηκαν στη συσκευή είχαν πολύ υψηλή θερμοκρασία. | Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε. |
| | Τα προϊόντα για κατάψυξη έχουν τοποθετηθεί πολύ κοντά το ένα στο άλλο. | Τοποθετήστε τα προϊόντα με τέτοιο τρόπο, ώστε να υπάρχει κυκλοφορία κρύου αέρα ανάμεσά τους. |
| | Ανοίγετε συχνά το καπάκι. | Προσπαθήστε να ανοίγετε το καπάκι λιγότερο συχνά. |
| | Έχετε αφήσει το καπάκι ανοικτό για μεγάλο χρονικό διάστημα. | Μην αφήνετε το καπάκι ανοικτό για περισσότερο χρόνο από όσο χρειάζεται. |
| **Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του καταψύκτη είναι πολύ χαμηλή.** | Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία. | Ρυθμίστε υψηλότερη θερμοκρασία. |
| **Η συσκευή δεν λειτουργεί καθόλου. Δεν λειτουργεί ούτε η ψύξη ούτε ο φωτισμός.** | Δεν έχει συνδεθεί σωστά το φις στην πρίζα. | Συνδέστε σωστά το φις τροφοδοσίας. |
| | Η συσκευή δεν τροφοδοτείται με ρεύμα. | Επιχειρήστε να συνδέσετε μια άλλη ηλεκτρική συσκευή στην πρίζα. |
| | Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη. | Ενεργοποιήστε τη συσκευή. |
| | Δεν υπάρχει τάση ρεύματος στην πρίζα (επιχειρήστε να συνδέσετε μια άλλη συσκευή στην πρίζα). | Καλέστε έναν ηλεκτρολόγο. |

**Σέρβις**

Εάν η συσκευή συνεχίζει να μη λειτουργεί σωστά μετά τους παραπάνω ελέγχους, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις. Για ταχύτερη εξυπηρέτηση, δηλώστε το μοντέλο και τον αριθμό σειράς της συσκευής σας. Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στο πιστοποιητικό εγγύησης ή στην πινακίδα χαρακτηριστικών στην εξωτερική δεξιά πλευρά της συσκευής.

**Αλλαγή του λαμπτήρα**

1. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.



2. Αντικαταστήστε το λαμπτήρα με ένα λαμπτήρα ίδιας ισχύος, ειδικά σχεδιασμένο για οικιακές συσκευές. (η μέγιστη ισχύς αναγράφεται στο κάλυμμα του λαμπτήρα)
3. Συνδέστε το φις στην πρίζα.
4. Ανοίξτε το καπάκι. Βεβαιωθείτε ότι ο λαμπτήρας ανάβει.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | | |
|---|---|---|
| **Διαστάσεις** | Ύψος × Πλάτος × Βάθος (mm): | Περισσότερα τεχνικά στοιχεία παρέχονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στην εξωτερική δεξιά πλευρά της συσκευής. |
| | 876 × 1611 × 665 | |
| **Χρόνος ανόδου** | 31 ώρες | |

## Εγκατάσταση

### Τοποθέτηση

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Πριν από την απόρριψη μιας παλιάς συσκευής με κλειδαριά ή μάνδαλο στο καπάκι, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα αυτά δεν λειτουργούν, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος παγίδευσης παιδιών στο εσωτερικό της συσκευής.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Μετά την εγκατάσταση της συσκευής, η πρόσβαση στο φις πρέπει να είναι ελεύθερη.

Η συσκευή αυτή μπορεί να εγκατασταθεί σε στεγνό, καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο (γκαράζ ή κελάρι), αλλά για βέλτιστη απόδοση εγκαταστήστε την σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική κατηγορία που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων της συσκευής:

| Κλιματική κατηγορία | Θερμοκρασία περιβάλλοντος |
|---|---|
| SN | +10°C έως + 32°C |
| N | +16°C έως + 32°C |
| ST | +16°C έως + 38°C |
| T | +16°C έως + 43°C |

### Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν από τη σύνδεση, επαληθεύστε ότι η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά της παροχής σας. Η συσκευή πρέπει να γειώνεται. Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας διαθέτει μια επαφή γι' αυτό το σκοπό. Εάν η πρίζα δεν είναι γειωμένη, συνδέστε τη συσκευή σε μια μεμονωμένη γείωση σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς, αφού συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω προφυλάξεων ασφαλείας, ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη.
Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Οδηγίες της. ΕΟΚ.

### Απαιτήσεις εξαερισμού

1. Τοποθετήστε τον καταψύκτη σε οριζόντια θέση και σε σταθερή επιφάνεια. Ο θάλαμος πρέπει να στηρίζεται και στα τέσσερα πόδια.
2. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση ανάμεσα στη συσκευή και τον πίσω τοίχο είναι 5 cm.
3. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση ανάμεσα στη συσκευή και τα πλαϊνά τμήματα είναι 5 cm.

Η ροή αέρα πίσω από τη συσκευή πρέπει να είναι επαρκής.

## Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

# Índice de materias


Información sobre seguridad _____ 53
Funcionamiento _____ 55
Panel de mandos _____ 56
Primer uso _____ 56
Uso diario _____ 56
Consejos útiles _____ 57
Mantenimiento y limpieza _____ 58
Qué hacer si… _____ 59
Datos técnicos _____ 62
Instalación _____ 62
Aspectos medioambientales _____ 62


Salvo modificaciones.

## ⚠ Información sobre seguridad

Por su seguridad y para garantizar el funcionamiento correcto del aparato, antes de instalarlo y utilizarlo por primera vez lea atentamente este manual del usuario, incluidos los consejos y advertencias. Para evitar errores y accidentes, es importante que todas las personas que utilicen el aparato estén perfectamente al tanto de su funcionamiento y de las características de seguridad. Conserve estas instrucciones y no olvide mantenerlas junto al aparato en caso de su desplazamiento o venta para que quienes lo utilicen a lo largo de su vida útil dispongan siempre de la información adecuada sobre el uso y la seguridad.
Por la seguridad de personas y bienes, siga las normas de seguridad indicadas en estas instrucciones, ya que el fabricante no se hace responsable de daños provocados por omisiones.

### Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o instruya en el uso del electrodoméstico.
  No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños. Existe riesgo de asfixia.
- Si va a desechar el aparato, extraiga el enchufe de la toma, corte el cable de conexión (tan cerca del aparato como pueda) y retire la puerta para impedir que los niños al jugar puedan sufrir descargas eléctricas o quedar atrapados en su interior.
- Si este aparato, que cuenta con juntas de puerta magnéticas, sustituirá a un aparato más antiguo con cierre de muelle (pestillo) en la puerta, cerciórese de inutilizar el cierre de muelle antes de desechar el aparato antiguo. Evitará así que se convierta en una trampa mortal para niños.

### Instrucciones generales de seguridad

**⚠ Advertencia**

Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada

- El aparato está diseñado para conservar los alimentos y bebidas de una vivienda normal, como se explica en este folleto de instrucciones.
- No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación.
- No utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas para hacer helados) dentro de los aparatos de refrigeración, a menos que el fabricante haya autorizado su utilización para estos fines.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- El circuito del refrigerante del aparato contiene isobutano (R600a). Se trata de un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable. Durante el transporte y la instalación del aparato, cerciórese de no provocar daños en el circuito de refrigeración.

Si el circuito de refrigeración se daña:

– mantenga el aparato alejado de las llamas y de cualquier fuente de encendido
– ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato

- Es peligroso alterar las especificaciones o modificar este producto en modo alguno. Cualquier daño en el cable de alimentación puede provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica.

⚠ **Advertencia** Los componentes eléctricos (cable de alimentación, enchufe, compresor) debe sustituirlos un técnico autorizado o personal de reparaciones profesional a fin de evitar riesgos.

1. El cable de alimentación no se debe prolongar.
2. Compruebe que la parte posterior del aparato no aplaste ni dañe el enchufe. Un enchufe aplastado o dañado puede recalentarse y provocar un incendio.
3. Cerciórese de que tiene acceso al enchufe del aparato.
4. No tire del cable de alimentación.
5. Si la toma de red está floja, no introduzca el enchufe. Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.
6. No utilice el aparato sin la tapa de la bombilla (si está provisto de ella) de iluminación interior.

- Este aparato es pesado. Debe tener precauciones durante su desplazamiento.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas, ya que podría sufrir abrasión de la piel o quemaduras por congelación.
- Evite la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.
- Las bombillas que se utilizan en este aparato (si está provisto de ellas) son especiales, y se han seleccionado exclusivamente para uso en aparatos domésticos. No pueden utilizarse para la iluminación de la vivienda.

**Uso diario**

- No coloque recipientes calientes sobre las piezas plásticas del aparato.
- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato, ya que podrían estallar.
- No coloque alimentos directamente contra la salida de aire de la pared posterior. (Si el aparato es No Frost, es decir, no acumula escarcha.)
- Los alimentos que se descongelen no deben volver a congelarse.
- Guarde los alimentos congelados, que se adquieren ya envasados, siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Se deben seguir estrictamente las recomendaciones del fabricante del aparato sobre el almacenamiento. Consulte las instrucciones correspondientes.
- No coloque bebidas carbonatadas o con gas en el congelador, ya que se genera presión en el recipiente, que podría estallar y dañar el aparato.
- Si se consumen polos helados retirados directamente del aparato, se pueden sufrir quemaduras causadas por el hielo.

**Cuidado y limpieza**

- Antes de realizar tareas de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de red.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice objetos afilados para eliminar el hielo del aparato. Utilice un raspador plástico.

**Instalación**

**Importante** Para realizar la conexión eléctrica, siga atentamente las instrucciones de los párrafos correspondientes.

- Desembale el aparato y compruebe que no tiene daños. No conecte el aparato si está dañado. Informe de los posibles daños de inmediato a la tienda donde lo adquirió. En ese caso, conserve el material de embalaje.
- Es recomendable esperar al menos dos horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite regrese al compresor.

- El aparato debe contar con circulación de aire adecuada alrededor, ya que de lo contrario se produce recalentamiento. Para conseguir una ventilación suficiente, siga las instrucciones correspondientes a la instalación.
- El aparato no debe colocarse cerca de radiadores ni de focos caloríficos de la cocina.
- Asegúrese de que el enchufe de red sea accesible una vez instalado el aparato.

**Servicio técnico**

- Un electricista homologado deberá realizar las tareas que se requieran para ejecutar el servicio o mantenimiento de este electrodoméstico.
- Las reparaciones de este aparato debe realizarlas un centro de servicio técnico autorizado y sólo se deben utilizar recambios originales.

**Protección del medio ambiente**

Este aparato no contiene gases perjudiciales para la capa de ozono, ni en el circuito de refrigerante ni en los materiales aislantes. El aparato no se debe desechar junto con los residuos urbanos. La espuma aislante contiene gases inflamables: el aparato se debe desechar de acuerdo con la normativa vigente, que puede solicitar a las autoridades locales. No dañe la unidad de refrigeración, en especial la parte trasera, cerca del intercambiador de calor. Los materiales de este aparato marcados con el símbolo ♺ son reciclables.

## Funcionamiento

**Encendido**

Introduzca el enchufe en la toma.
El piloto se ilumina.
Gire el regulador de temperatura hacia la derecha

**Importante** Si la temperatura interior del aparato es muy elevada, se enciende la luz de alarma.

**Apagado**

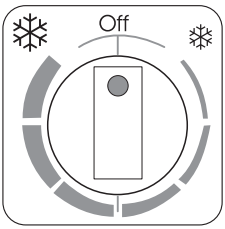
Para apagar el aparato, gire el regulador de temperatura hasta la posición OFF.

**Regulación de la temperatura**

La temperatura se regula automáticamente. Para utilizar el aparato, proceda de la manera siguiente:

- gire el regulador de temperatura hacia el símbolo ❄ para obtener el frío mínimo.
- gire el regulador de temperatura hacia el símbolo ❄❄ para obtener el frío máximo.

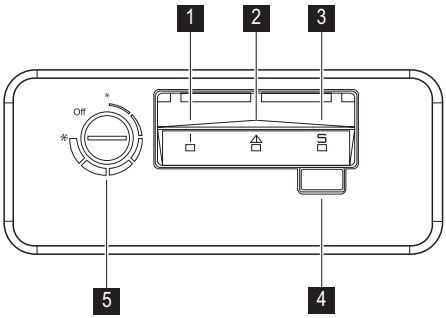
Lo más conveniente es ajustar la temperatura en una posición intermedia.




Sin embargo, el ajuste exacto debe elegirse teniendo en cuenta que la temperatura interior del aparato depende de:

- la temperatura ambiente
- la frecuencia con que se abre la tapa
- la cantidad de alimentos guardados
- la ubicación del aparato.

## Panel de mandos




1 Luz piloto
2 Alarma de temperatura alta
3 Luz de congelación rápida
4 Interruptor de congelación rápida
5 Regulador de temperatura

**Función de congelación rápida**

La función se activa pulsando el interruptor de congelación rápida.
El piloto de control parpadea.
La función se puede desactivar en cualquier momento con el interruptor de congelación rápida. Se apaga el piloto de congelación rápida.

**Alarma de temperatura alta**

El aumento de la temperatura de un compartimento (por ejemplo, por falta de energía eléctrica) se indica mediante el parpadeo de la luz de alarma.
No coloque alimentos en el congelador mientras dure la fase de alarma.
Cuando se restablezcan las condiciones normales, la luz de alarma se apagará de manera automática.

## Primer uso

**Limpieza de las partes internas**

Antes del empleo limpiar todas las partes internas con agua tibia y jabón neutro, a fin de eliminar el característico olor de nuevo y secarlas luego cuidadosamente.

**Importante** No utilice detergentes ni polvos abrasivos, ya que podrían dañar el acabado

## Uso diario

**Congelación de alimentos frescos**

El compartimento congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y conservar a largo plazo los alimentos congelados y ultracongelados.
Para congelar alimentos frescos, active la función de congelación rápida al menos 24 horas antes de introducir los alimentos en el compartimento congelador.
La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la **placa de datos técnicos**. **6)**
El proceso de congelación dura 24 horas: durante ese periodo no deben añadirse otros alimentos para congelar.

**Almacenamiento de alimentos congelados**

Al poner en marcha el aparato por primera vez o después de un periodo sin uso, déjelo en marcha al menos durante 2 horas con un ajuste alto antes de colocar los productos en el compartimento.

**6)** Consulte "Datos técnicos".

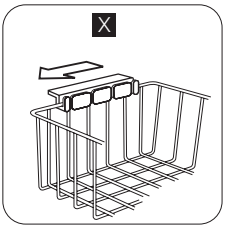
**Importante** En caso de producirse una descongelación accidental, por ejemplo, por un corte del suministro eléctrico, si la interrupción ha sido más prolongada que el valor indicado en la tabla de características técnicas bajo "tiempo de elevación", los alimentos descongelados deben consumirse cuanto antes o cocinarlos de inmediato y volverlos a congelar (después de que se hayan enfriado).

### Apertura y cierre de la tapa

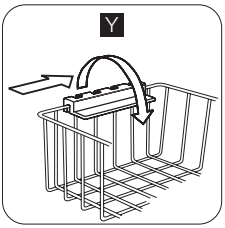
Dado que la tapa va provista de un cierre sellante hermético, no es fácil abrirla de nuevo inmediatamente después de haberla cerrado (a causa del vacío que se forma en el interior del aparato).
Espere unos minutos antes de volver a abrir el aparato. La válvula de vacío facilitará la apertura de la tapa.

⚠ **Advertencia** No tire de la manilla ejerciendo una fuerza excesiva.

### Cestos de almacenamiento

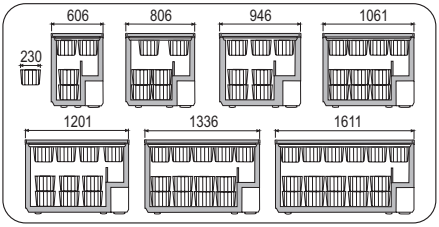



Cuelgue los cestos del borde superior del congelador (X) o colóquelos dentro del mismo (Y).




Gire y fije las empuñaduras para cada una de estas dos posiciones según se indica en la figura.

Las figuras siguientes indican la cantidad de cestos que pueden introducirse en los distintos modelos de congelador.




Solicite al Centro de servicio técnico los cestos adicionales que precise.

## Consejos útiles

### Consejos sobre la congelación

Estos consejos son importantes para poder aprovechar al máximo el proceso de congelación:

- la cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se muestra en la placa de datos técnicos;
- el proceso de congelación requiere 24 horas. Durante ese periodo no deben añadirse otros alimentos para congelación;
- congele sólo productos alimenticios de máxima calidad, frescos y perfectamente limpios;
- prepare los alimentos en porciones pequeñas para que se congelen de manera rápida y total, así como para poder descongelar

posteriormente sólo las cantidades necesarias;

- envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y compruebe que los envoltorios quedan herméticamente cerrados;
- no permita que alimentos frescos y sin congelar entren en contacto con alimentos ya congelados, para evitar el aumento de temperatura de los segundos;
- los alimentos magros se congelan mejor que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos;
- el hielo, si se consume inmediatamente después de retirarlo del compartimento congelador, puede provocar quemaduras por congelación en la piel;
- es recomendable etiquetar cada paquete con la fecha de congelación para controlar el tiempo que permanecen almacenados.

**Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados**

Para obtener el máximo rendimiento de este aparato, deberá:

- comprobar que el comerciante ha mantenido los productos congelados correctamente almacenados;
- procurar que los alimentos congelados pasen de la tienda al congelador en el menor tiempo posible;
- evitar la apertura frecuente de la tapa o dejarla abierta más tiempo del estrictamente necesario;
- una vez descongelados, los alimentos se deterioran con rapidez y no pueden congelarse otra vez;
- no supere el tiempo de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.

## Mantenimiento y limpieza

⚠ **Precaución** Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe el aparato.

Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración; por tanto, el mantenimiento y la recarga deben estar a cargo exclusivamente de técnicos autorizados.

**Limpieza periódica**

1. Apague el aparato.
2. Desconecte el enchufe de la toma de red.
3. Limpie regularmente el aparato y los accesorios con agua tibia y jabón neutro. Limpie cuidadosamente el cierre sellante de la tapa.
4. Seque a fondo el aparato.
5. Conecte el enchufe a la toma de red.
6. Encienda el aparato.

⚠ **Precaución** No limpie el interior del aparato con detergentes, limpiadores abrasivos, productos de limpieza muy perfumados ni pulimentos a base de cera. Tenga cuidado para no dañar el sistema de refrigeración.

**Importante** El área del compresor no requiere limpieza alguna.

Muchas marcas de limpiadores de superficies de cocina contienen químicos que pueden atacar o dañar los plásticos del aparato. Por tal razón, se recomienda que el exterior del aparato se limpie sólo con agua templada a la que se añadirá un poco de líquido lavavajillas.

**Descongelación del congelador**

Descongele el congelador sólo cuando la capa de escarcha alcance un grosor de unos 10 a 15 mm.
El mejor momento para descongelar el aparato es cuando está vacío o tiene pocos alimentos. Para eliminar la escarcha, siga estos pasos:

1. Apague el aparato.
2. Retire los alimentos congelados, envuélvalos en varias hojas de papel periódico y colóquelos en un sitio fresco.
3. Deje la tapa abierta, extraiga el tapón de drenaje del agua de descongelación y recoja el agua en una bandeja. Utilice un raspador para retirar el hielo rápidamente.

4. Cuando finalice la descongelación, seque bien el interior y vuelva a colocar el tapón.
5. Encienda el aparato.
6. Ajuste el regulador de temperatura para obtener el máximo frío y haga funcionar el aparato durante dos o tres horas con dicho ajuste.
7. Vuelva a introducir los alimentos que retiró previamente.

**Importante** No utilice herramientas metálicas afiladas para retirar la escarcha; podría dañar el aparato. No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de derretimiento del hielo, excepto los recomendados por el fabricante. La elevación de la temperatura de los paquetes de alimentos congelados, durante la descongelación, puede acortar la duración de su almacenamiento.
La cantidad de escarcha de las paredes del aparato aumenta si la humedad exterior es elevada y si los alimentos congelados no están bien envueltos.

### Periodos sin funcionamiento

Si el aparato no se utiliza durante un tiempo prolongado, tome las siguientes precauciones:

1. Apague el aparato.
2. Desconecte el enchufe de la toma de red.
3. Extraiga todos los alimentos.
4. Descongele y limpie el aparato y todos sus accesorios.
5. Deje abierta la tapa para impedir la formación de olores desagradables.

**Importante** Si va a mantener el armario en marcha, solicite a alguien que lo inspeccione de vez en cuando para evitar que los alimentos se echen a perder en caso de un corte de energía.

## Qué hacer si…

⚠ **Precaución** Antes de realizar cualquier reparación, desconecte el enchufe del aparato de la toma de red.
Sólo un electricista o un técnico profesional debe llevar a cabo cualquier reparación que no figure en este manual.

**Importante** Se producen ruidos durante el funcionamiento normal (compresor, circulación del refrigerante).

| Problema | Causa posible | Solución |
|---|---|---|
| **El aparato hace ruido.** | El aparato no está bien apoyado en el suelo. | Compruebe que los soportes del aparato descansan sobre una superficie estable (las cuatro patas deben estar bien apoyadas en el suelo). |
| **El compresor funciona continuamente.** | La temperatura no se ha ajustado correctamente. | Seleccione una temperatura más alta. |
| | La tapa se ha abierto con demasiada frecuencia. | No deje la tapa abierta más tiempo del necesario. |
| | La tapa no se ha cerrado correctamente. | Asegúrese de que la puerta cierra correctamente y de que la junta esté sin daños y limpia. |
| | Se han introducido grandes cantidades de alimentos para congelar al mismo tiempo. | Espere varias horas y vuelva a comprobar la temperatura. |

| Problema | Causa posible | Solución |
|---|---|---|
| | Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes. | Deje que los alimentos se enfríen a temperatura ambiente antes de almacenarlos. |
| | La temperatura de la habitación donde está el aparato es demasiado alta y no puede funcionar correctamente. | Trate de reducir la temperatura de la habitación donde esté el aparato. |
| **La luz de alarma de temperatura alta está encendida.** | La temperatura del congelador es demasiado alta. | Consulte la sección "Alarma de temperatura alta". |
| | El aparato se ha conectado recientemente y la temperatura sigue siendo demasiado alta. | Consulte la sección "Alarma de temperatura alta". |
| **Hay demasiada escarcha.** | Los productos no están bien envueltos. | Envuelva mejor los productos. |
| | La tapa no está bien cerrada o no cierra correctamente. | Asegúrese de que la puerta cierra correctamente y de que la junta esté sin daños y limpia. |
| | La temperatura no se ha ajustado correctamente. | Seleccione una temperatura más alta. |
| | El tapón de drenaje del agua no está bien colocado. | Coloque el tapón de drenaje en la forma correcta. |
| **La tapa no cierra totalmente.** | Hay demasiada escarcha. | Elimine el exceso de escarcha. |
| | Las juntas de la tapa están sucias o pegajosas. | Limpie las juntas de la tapa. |
| | Hay paquetes de alimentos que impiden el ajuste de la tapa. | Coloque los paquetes de alimentos en la forma correcta; consulte la etiqueta adherida al aparato. |
| **Es difícil abrir la tapa.** | Las juntas de la tapa están sucias o pegajosas. | Limpie las juntas de la tapa. |
| | La válvula está bloqueada. | Compruebe la válvula. |
| **La bombilla no funciona.** | La bombilla es defectuosa. | Consulte "Sustitución de la bombilla". |
| **La temperatura del congelador es demasiado alta.** | La temperatura no se ha ajustado correctamente. | Seleccione una temperatura más baja. |
| | La tapa no cierra correctamente o no está bien cerrada. | Asegúrese de que la puerta cierra correctamente y de que la junta esté sin daños y limpia. |
| | El aparato no se ha enfriado lo suficiente antes de empezar a congelar. | Deje que el aparato se enfríe lo suficiente. |

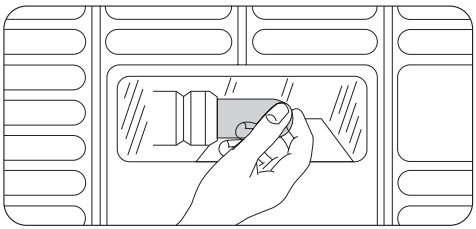
| Problema | Causa posible | Solución |
|---|---|---|
| | Se han introducido grandes cantidades de alimentos para congelar al mismo tiempo. | Espere varias horas y vuelva a comprobar la temperatura. La próxima vez, reduzca la cantidad de alimentos que desea congelar al mismo tiempo. |
| | Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes. | Deje que los alimentos se enfríen a temperatura ambiente antes de almacenarlos. |
| | Los productos para congelar estaban demasiado cerca unos de otros. | Coloque los productos de forma que el aire pueda circular libremente entre ellos. |
| | La tapa se ha abierto con frecuencia. | No abra la tapa a menos que sea imprescindible. |
| | La tapa se ha dejado abierta durante mucho tiempo. | No deje la tapa abierta más tiempo del necesario. |
| **La temperatura del congelador es demasiado baja.** | La temperatura no se ha ajustado correctamente. | Seleccione una temperatura más alta. |
| **El aparato no funciona. No enfría ni se encienden las luces.** | El enchufe no está bien colocado en la toma de corriente. | Enchufe el aparato correctamente a la toma de corriente. |
| | El aparato no recibe corriente eléctrica. | Conecte otro aparato a la misma toma de corriente para comprobar que funciona. |
| | El aparato no está encendido. | Encienda el aparato. |
| | No hay tensión en la toma de corriente (pruebe a conectar otro aparato para ver si funciona). | Llame a un electricista. |

### Atención al cliente

Si después de las comprobaciones anteriores el aparato no funciona correctamente, póngase en contacto con el centro de servicio técnico más cercano.
Para agilizar el servicio, anote el modelo específico y el número de serie del aparato y facilítelos al personal técnico. Los números se encuentran en el certificado de garantía o en la placa de datos técnicos situada en el costado exterior derecho del aparato.

### Cambio de la bombilla

1. Desenchufe el aparato de la toma de red.



2. Cambie la bombilla por otra de la misma potencia y diseñada específicamente para aparatos domésticos (la potencia máxima se indica en la cubierta de la bombilla).
3. Conecte el enchufe a la toma de red.
4. Abra la tapa. Compruebe que la bombilla se enciende.

## Datos técnicos

| | | |
|---|---|---|
| **Medidas** | Alto x Ancho x Fondo (mm): | La información técnica se encuentra en la chapa de régimen situada en el lateral exterior derecho del aparato. |
| | 876 × 1611 × 665 | |
| **Tiempo de estabilización** | 31 horas | |

## Instalación

### Colocación

⚠ **Advertencia** Si va a desechar un aparato antiguo que tiene una cerradura o un cierre en la tapa, deberá asegurarse de que queda totalmente inutilizable a fin de impedir que los niños pequeños puedan quedar atrapados en su interior.

**Importante** El enchufe del aparato debe tener fácil acceso después de la instalación.

Este aparato se puede instalar en un lugar seco y bien ventilado (garaje o sótano), aunque para un funcionamiento óptimo se recomienda instalar el aparato en un punto en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de datos técnicos del aparato:

| Clase climática | Temperatura ambiente |
|---|---|
| SN | +10°C a + 32°C |
| N | +16°C a + 32°C |
| ST | +16°C a + 38°C |
| T | +16°C a + 43°C |

### Conexión eléctrica

Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia que aparecen en la placa de datos técnicos se corresponden con el suministro de la vivienda.
El aparato debe tener conexión a tierra. El enchufe del cable de alimentación se suministra con un contacto para tal fin. Si la toma de red de la vivienda carece de conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra conforme con la normativa, después de consultar a un electricista profesional.
El fabricante rechaza toda responsabilidad si no se toman las precauciones antes indicadas.
Este aparato es conforme con las directivas de la CEE.

### Requisitos de ventilación

1. Coloque el congelador en posición horizontal sobre una superficie firme. El aparato debe apoyarse correctamente sobre sus cuatro patas.
2. Asegúrese de que queda una separación de 5 cm entre el aparato y la pared trasera.
3. Asegúrese también de que la separación entre el aparato y las superficies laterales es de 5 cm.

El aire debe poder circular libremente por la parte posterior del aparato.

## Aspectos medioambientales

El símbolo  que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted

ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.



www.zanussi.com/shop



804180267-A-062012

CE